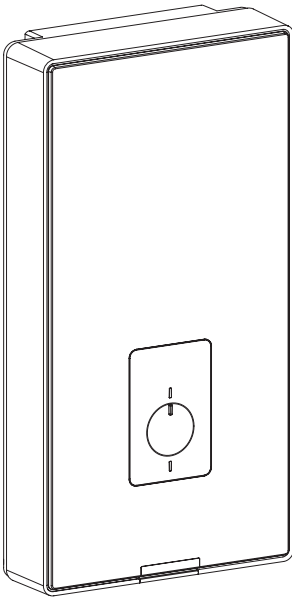
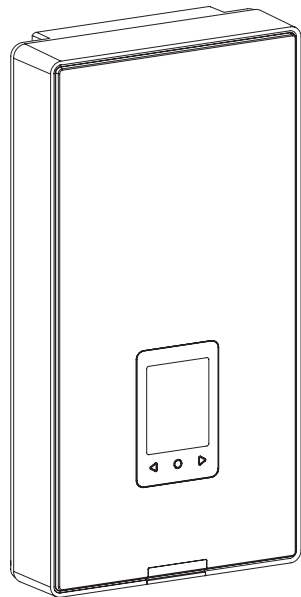


Elektrische Doorstomer Voor Tapwater
Električni Pretočni Grelnik Vode
Elektrikli Anlık Su Isıtıcısı

NL
SI
TR



PPE4.B



PPE4.M

Installatie- en bedieningshandleiding
Navodila za montažo in uporabo
Montaj ve çalıştırma kılavuzu

Inhoud

Uitleg van symbolen	3
Doelgroep	3
Veiligheidsrichtlijnen	4
Veiligheidsrichtlijnen (vervolg)	5
Product overzicht	7
Bedoeld gebruik	7
Product kenmerken	7
Productopbouw	8
Installatie	9
Ontluchting	11
Configuratie	12
Inbedrijfstelling en bediening PPE4.B	13
Inbedrijfstelling en bediening PPE4.M	14
WiFi-configuratie - PPE4.M	20
Drukschakelaar,	22
Samenwerking van de boiler met een warmwaterboiler	23
Werking van het voorrangregeling relais	24
Onderhoud	24
Technische specificaties	25
Technische specificaties (vervolg)	26
Product demontage	27
Inhoud verpakking	27
Verpakking verwijderen	27
Verklaring van overeenstemming	28
Kennisgeving inzake gegevensbescherming	28



Lea cuidadosamente antes de usar.
Para un uso seguro y correcto, siga las instrucciones.
Guarde este manual para referencia futura.



Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig om letsel en schade te voorkomen.



Gevaar !
Dit teken waarschuwt voor een gevaarlijke situatie.



Let op !
Dit teken waarschuwt tegen schade aan eigendommen en milieuvervuiling.

Tip

Tekst gemarkeerd met het woord Tip bevat aanvullende informatie.



Raadpleeg deze handleiding bij het bedienen van het product of de bedieningselementen die met dit symbool zijn gelabeld.

Doelgroep



Let op !
Deze handleiding is bedoeld voor de gebruikers van het product. Dit product kan bediend worden door kinderen van minstens 3 jaar oud en personen met een beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of onervaren en/of onkundige personen in de bediening van het product, alleen als zij zijn geïnstrueerd over de veilige werking en alle betrokken risico's begrijpen. Dit product is geen speelgoed voor kinderen. Kinderen mogen dit product alleen onder toezicht van een volwassene reinigen en onderhouden.

- Alleen gekwalificeerde elektriciens mogen de elektrische componenten onderhouden.
- De eerste inbedrijfstelling van dit product voor gebruik moet worden gedaan door de installateur of een aangewezen persoon met geschikte autorisatie.

Toepasselijke wetten en regelgeving

- Nationale elektra en waterleiding installatie voorschriften.
- Wettelijke beroepshygiëne- en veiligheidsvoorschriften.
- Wettelijke milieubeschermingsvoorschriften.
- Regels van professionele en verzekeringsverenigingen.
- Geldende nationale veiligheidsvoorschriften.

Aansluitvereisten van het product

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor montage tegen een vlakke, verticale muur.
- De hydraulische en elektrische installatie moeten worden ontworpen en uitgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- De boiler moet zodanig worden gemonteerd dat er vrije toegang voor onderhoud is. Dit betekent ook dat de minimale afstanden tot de muren en het plafond 150 mm moeten zijn en minimaal 300 mm van de voorzijde tot de dichtstbijzijnde scheidingswand.
- Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in ruimtes waar de temperatuur kan dalen tot onder 0°C. Dit kan blijvende schade aan het apparaat veroorzaken.
- Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in ruimtes met explosiegevaar.
- Het gebruik van kunststof buizen aan de inlaat en uitlaat van het apparaat is toegestaan, mits de sterkte van de buizen aan de uitlaat minimaal 20 bar bij 70°C bedraagt.
- Er mag geen veiligheidsklep op de warmwaterinstallatie worden gemonteerd.
- De aansluiting van de boiler op het elektriciteitsnet en de meting van de effectiviteit van de aardlekschakelaar (afgesloten met een protocol) moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- De boiler moet onvoorwaardelijk zijn verbonden met de beschermingsaarde, waarvan de kwaliteit (continuïteit van de beschermende geleider) periodiek (volgens de geldende voorschriften) moet worden gecontroleerd door een gekwalificeerde elektricien. Het wordt aanbevolen om de boiler te installeren op een geaarde stalen of koperen hydraulische armatuur.
- Volgens de algemene voorschriften moet de elektrische installatie zijn uitgerust met een hooggevoelige aardlekschakelaar (met een maximale uitschakelstroom van 30 mA), waarbij in de voedende kring van de boiler een aparte vierpolige aardlekschakelaar (onafhankelijk van de rest van de installatie) van 10 of 30 mA wordt aanbevolen.

- De elektrische installatie moet zijn uitgerust met middelen om het apparaat van de voedingsbron los te koppelen, waarbij de afstand tussen de contacten van alle polen niet minder dan 3 mm is.
- De elektrische installatie moet zijn uitgerust met overspanningsbeveiliging van ten minste klasse B.

Werken met dit product

- De verwarming mag alleen worden bediend als deze correct is geïnstalleerd en de technische staat perfect geschikt is voor gebruik.
- De maximale uitgaande watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 60°C.
- Voordat de verwarming voor de eerste keer wordt in gebruik genomen en elke keer dat de verwarming van water is geleegd (bijvoorbeeld door onderhoud van de waterleiding), moet de verwarming worden ontlucht zoals uitgelegd in „Ontluchten”.
- Het opslaan van de doorstromer in een ruimte waar de omgevingstemperatuur onder de 0°C kan dalen, kan de verwarming beschadigen (resten van water kunnen aanwezig zijn in de verwarming; indien bevroren, zal dit de interne delen van de verwarming doen barsten).
- Het niet installeren van een zeef op de koudwaterinlaat van de verwarming kan leiden tot het falen van het product.
- Kalkafzettingen die zich ophopen in de verwarming kunnen de waterstroom beperken of leiden tot het falen van de verwarming. Alle garantieclaims veroorzaakt door een dergelijk falen zullen worden afgewezen. De verwarming en sanitair kranen moeten periodiek worden ontkalkt op een frequentie die moet worden bepaald door het hardheidsniveau van het water.
- De minimale geleidingsweerstand bij 15°C voor de PPE4 doorstromer moet 900 Ω cm zijn.
- Het apparaat moet permanent verbonden zijn met de elektrische installatie.
- Het apparaat moet worden geaard.

Werking van het product



Gevaar !

Let op dat water van meer dan 40°C oncomfortabel heet is (vooral voor kinderen); bij temperaturen boven 50°C vormt heet water een risico op verbranding, wat kan resulteren in 1e graads brandwonden (vooral bij kinderen).



Gevaar !

Elke keer dat er een watertekort is in het toevoersysteem van de verwarming, moet u altijd de verwarming loskoppelen van de elektrische voeding en de lucht uit de verwarming laten ontsnappen. Het starten van de waterverwarmer zonder watertoevoer kan leiden tot het falen van de verwarming.



Gevaar !

Open de behuizing van de verwarming niet voordat de stroomtoevoer is geïsoleerd.



Gevaar !

Slecht elektrisch bedradingswerk kan dodelijke gevaren veroorzaken. Alleen gekwalificeerde installateurs mogen dit product onderhouden.

De elektrische doorstroomwaterverwarmer van het type PPE4 is bedoeld voor het verwarmen van tapwater in huishoudens, sanitaire ruimtes, laboratoria, werkplaatsen, enz. De boiler is multifunctioneel, wat betekent dat warm water naar meerdere afnamepunten kan worden geleid (gootsteen, wastafel, bad, douche, enz.), maar het aantal gelijktijdig gebruikte afnamepunten is beperkt door de maximale capaciteit van het apparaat. Het openen van de warmwaterkraan activeert automatisch het verwarmen van het water tot de ingestelde temperatuur. Het regelsysteem van het apparaat handhaaft de ingestelde temperatuur constant. De beperking is de maximale capaciteit van de boiler (zie tabel technische gegevens). De maximale temperatuur van het invoerwater naar de boiler mag niet hoger zijn dan 60°C.

Bedoeld gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk of soortgelijk gebruik. Commercieel of industrieel gebruik dat overmatige slijtage van het apparaat veroorzaakt, is niet in overeenstemming met de bedoelde toepassing.

Onjuist gebruik van het apparaat of ondeskundige bediening is verboden en leidt tot uitsluiting van aansprakelijkheid door de fabrikant. Onjuist gebruik omvat ook het wijzigen van de functie van onderdelen van het verwarmingssysteem die in overeenstemming zijn met de bedoelde toepassing.

Tip

Het product is alleen bedoeld voor privéhuishoudens of vergelijkbaar gebruik, wat betekent dat zelfs ongetrainde mensen het product veilig kunnen hanteren.

Product kenmerken

LCD-paneel (alleen PPE4.M-optie)

- Inlaat- & uitlaat temperatuur weergave
- Stroomsnelheid weergave
- Huidige warmte-output weergave
- Maximale uitlaattemperatuur limiet instelling
- Geheugen van 3 meest gebruikte temperatuurinstellingen

Elektronische regeling

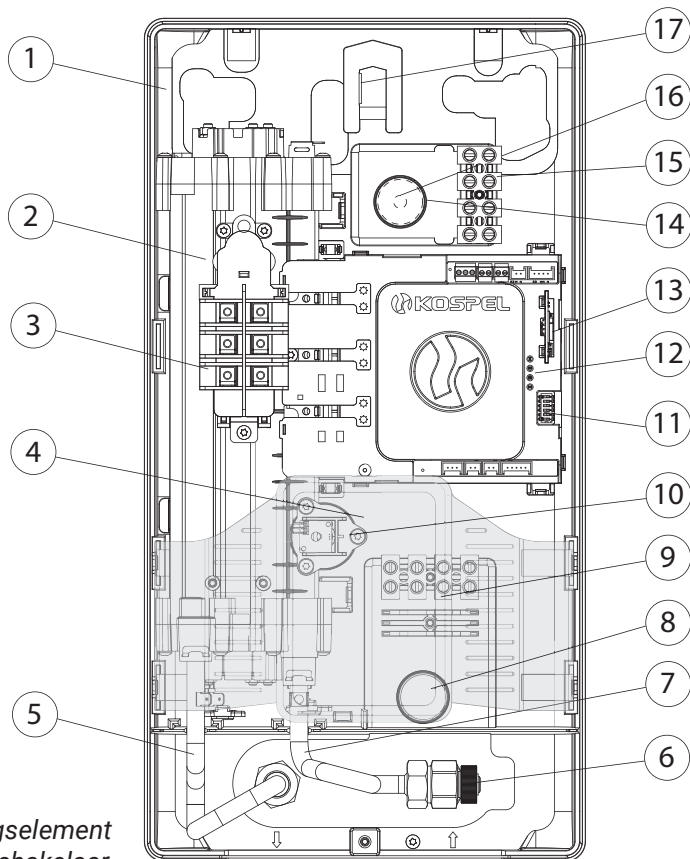
- Precieze en handige watertemperatuurregeling
- Watertemperatuur instelbereik 30-60°C in stappen van 1°C.

4 vermogensinstellingen in één apparaat

- Maximale vermogen instelbaar tijdens installatie.

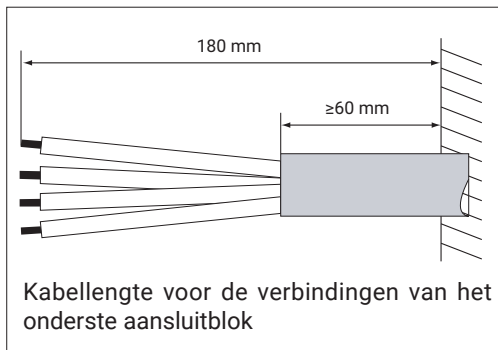
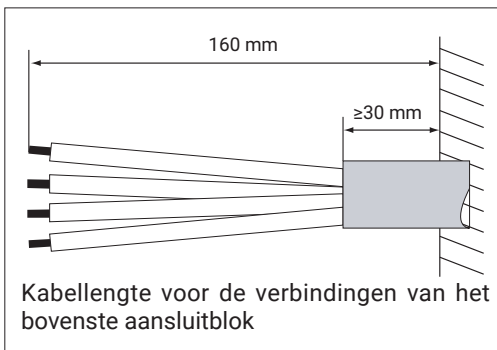
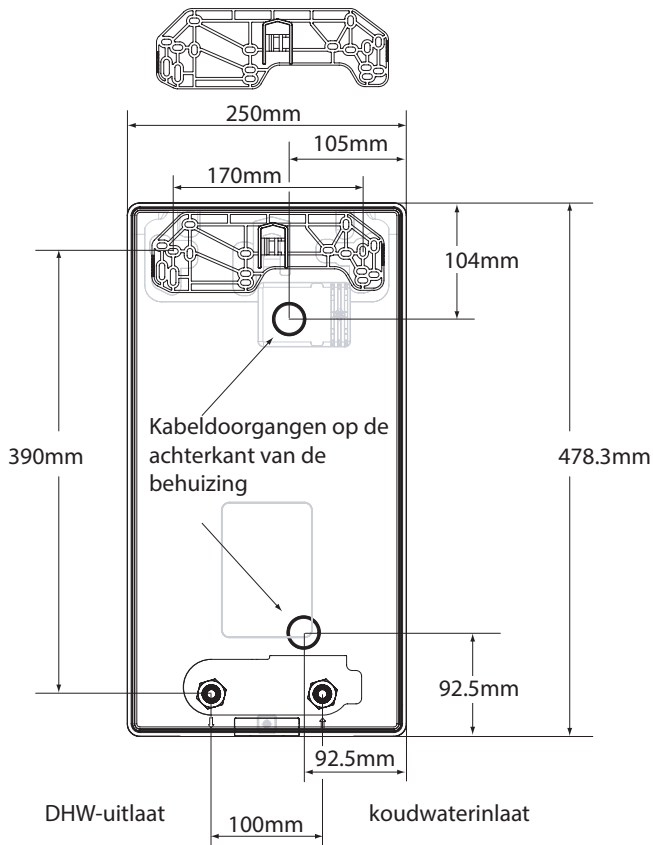
Naverwarming van voorverwarmd tapwater mogelijk

- Water in en uitlaat temperatuur limiet: 60°C.



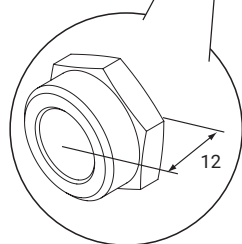
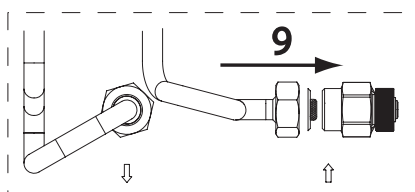
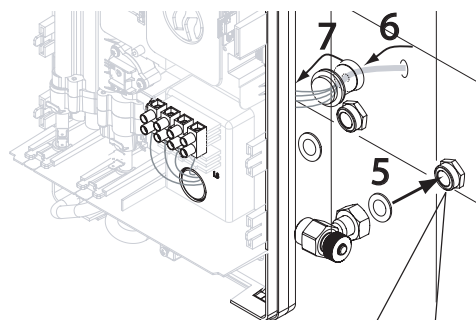
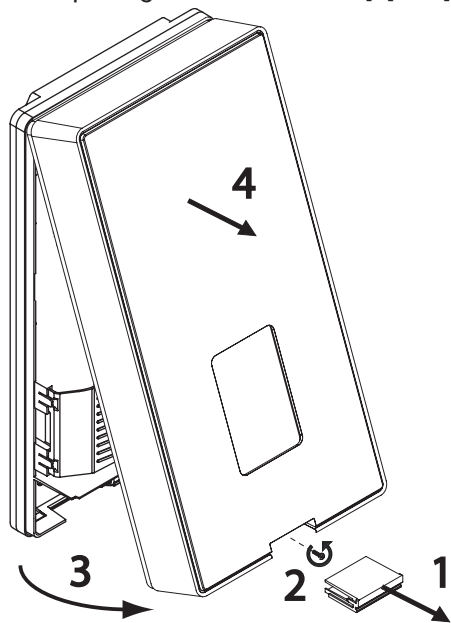
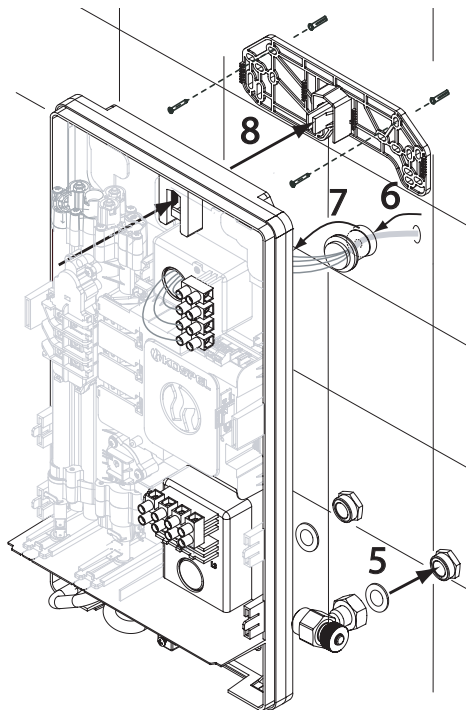
- [1] - behuizing
- [2] - verwarmingselement
- [3] - Max. drukschakelaar
- [4] - bedieningspaneel
- [5] - Warm water aansluiting
- [6] - Stopkraan
- [7] - Koud water aansluiting
- [8] - Mogelijke invoerpositie van stroomkabel
- [9] - Lagere aansluitblok E-aansluiting
- [10] - Stromingssensor
- [11] - DIP-schakelaars voor warmte-uitvoer & andere instellingen
- [12] - LED-indicatoren (van boven naar beneden: STATUS, VERWARMING AAN, STROOM AAN, FOUT)
- [13] - kaart - communicatiemodule
- [14] - Mogelijke invoerpositie van stroomkabel
- [15] - bovenste aansluitblok E-aansluiting
- [16] - rubber doorvoertule voor stroomkabel
- [17] - ophangbeugel voor de doorstromer aan de muur

Muurbevestigingsbeugel



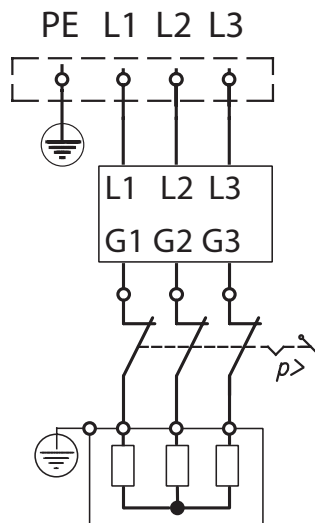
1. Gebruik de sjabloon om de gaten in de muur te markeren die geboord moeten worden voor de muurbevestigingsbeugel.
2. Voerdestroombedradingen waterleiding-verbindingen naar de installatielocatie.
3. Verwijder de frontplaat van de doorstromer en inspecteer de technische staat; controleer op alle schade tijdens het transport en controleer of de maximale drukbeveiliging is ingeschakeld.
4. De doorstroomer is in de fabriek geconfigureerd voor bedrading naar het bovenste aansluitblok [15]. Om over te schakelen naar de bedrading van het onderste aansluitblok, verplaatst u het bovenste aansluitblok naar de locatie van het onderste aansluitblok [9].

Voordat u doorgaat met het installatieproces, verwijdert u de afdichting van de stroomkabeldoorgang uit de behuizing op de geschikte locatie [8] of [14] en



installeert u de rubberen doorvoertule [16] in de open doorgang.


5. Bevestig de muurbevestigingsbeugel met de schroeven. Plaats de doorstomer op de muurbevestigingsbeugel zoals getoond in de figuur, zodra de stroomkabel door de doorgang met de geïnstalleerde doorvoertule is ingevoerd. Raak de interne onderdelen van de doorstomer niet aan tijdens het installatieproces.
6. Verwijder de blinde doppen van de koude en DHW waterpoorten.
7. Sluit de waterverwarmer aan op de waterleiding.
8. Open de koudwatertoevoerklep en inspecteer alle waterverbindingen op lekkages.
9. Ontlucht het systeem, zie: „Ontluchten”.
10. Monteer de frontplaat opnieuw op de doorstomer.
11. Zorg ervoor dat er geen toegang tot onder stroom staande interne onderdelen mogelijk is door enige openingen in het achterpaneel.



Ontluchting

1. Schakel de stroomvoorziening van de verwarming uit.
2. Open de waterstroom door de verwarming (door een warmwaterkraan te openen) en wacht tot de lucht is ontlucht (minstens 30 seconden), waarna het water met een constante stroom uit de kraan moet stromen zonder tekenen van ontsnappende lucht.
3. Zet de stroomvoorziening aan.
4. Bij elke inschakeling van de elektrische voeding en de waterstroom (het opendraaien van het warme water) voert de boiler een opstartproces uit. Draai het water niet dicht. Als tijdens het aftellen van de opstarttijd de stroom onder het minimum van 1,8 l/min zakt, wordt de tijd opnieuw gestart zodra de vereiste stroom is gedetecteerd. Gedurende deze tijd knipperen alle signaallampjes op de controller. Na voltooiing van de procedure schakelt het apparaat over naar de waterverwarmingsmodus.

PPE4.M

Bij de eerste keer dat de voeding wordt ingeschakeld, komt de opstarttijd overeen met het doorstromen van 3 liter water door de boiler. Bij volgende inschakelingen is de tijd constant en bedraagt deze 10 seconden. De opstart wordt aangegeven op het display  en met een melding WACHT.

PPE4.B

De opstarttijd is altijd constant en bedraagt 10 seconden, met een knipperende rode indicator op het paneel.



Let op !

Voer deze handelingen uit telkens wanneer de watertoevoer wegvalt.



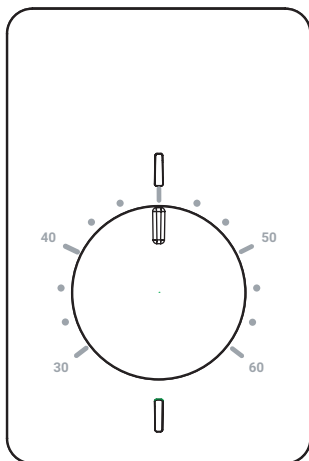
Let op !

Na elke inschakeling van de voeding zal de boiler het opstartproces uitvoeren (zie punt 4 van het ontluchten).

	<p>10kW instelling voor PPE4 - 10/11/12/15 17kW instelling voor PPE4 -17/18/21/24</p>
	<p>11kW instelling voor PPE4 - 10/11/12/15 18kW instelling voor PPE4 -17/18/21/24</p>
	<p>12kW instelling voor PPE4 - 10/11/12/15 21kW instelling voor PPE4 -17/18/21/24</p>
	<p>15kW instelling voor PPE4 - 10/11/12/15 24kW instelling voor PPE4 - 17/18/21/24</p>
	<p>ON - Instellen van de maximale temperatuurgrens op 55°C (DOUCHE) OFF - Instellen van de maximale temperatuurgrens op 60°C (fabrieksinstelling)</p>
	<p>ON - Vergrendelen van de mogelijkheid om de temperatuurinstelling te wijzigen (niet van toepassing op versie PPE4.B) OFF - Geen vergrendeling</p>
	<p>Fabrieksinstelling (NIET AANPASSEN!)</p>



! **Let op !**
 De boiler is vanuit de fabriek ingesteld op de modus NORMAAL op 60°C.
 Als de boiler wordt gebruikt voor douchen, is de installateur verplicht om de modus te wijzigen naar DOUCHE met een maximale temperatuurgrens van 55°C.



De verwarming schakelt automatisch in om te verwarmen wanneer de waargenomen waterstroomsnelheid hoger is dan 1,8 l/min. Het regelsysteem regelt de warmteafgifte van het element door de stroomsnelheid, de watertemperatuurinstelling en de koudwatertemperatuur continu te monitoren. Het sluiten van de warmwaterkraan schakelt de verwarming uit. De behuizing van de BASIC doorstromer heeft LED-indicatoren:

- de groene LED gaat aan met de netspanning,
- de rode LED gaat aan met de verwarmingsoutput die DHW produceert.

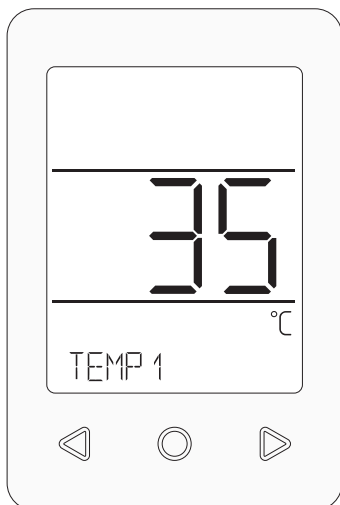
Het pulseren van de rode indicator informeert over het lopende opstartproces na het inschakelen van de voeding. Noodsituaties die het blokkeren van de verwarming van de voorverwarmer veroorzaken, worden gesignaleerd door het overeenkomstige aantal pulsen van de groene indicator (zie onderstaande tabel).





Gevaar!











Het gelijktijdig knipperen van de groene en rode indicator geeft een kritische storing van het apparaat aan. Het is noodzakelijk de elektrische voeding los te koppelen.

Aantal knipperende groene LED's	Status
1	<ul style="list-style-type: none"> - Inlaat temperatuursensor defect - Uitlaat temperatuursensor defect - Aansluitingen van de temperatuursensor omgekeerd
2	<ul style="list-style-type: none"> - Luchtverstopping gedetecteerd in het weerstandsverwarmingssysteem; warmteafgifte uitgeschakeld
3	<ul style="list-style-type: none"> - Te hoge temperatuur van het uitgaande water - Te hoge uitstroomsnelheid
4	<ul style="list-style-type: none"> - Stroomnet synchronisatiefout - Hardware configuratiefout
5	<p>Informatie / waarschuwing :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Feitelijke warmteafgifte is niet zoals ingesteld - Respons van temperatuursensor veranderd - Feitelijke temperatuur van een sensor te laag of te hoog



Na het inschakelen van de stroomvoorziening verschijnt de softwareversie van het paneel op het display, gevolgd door de softwareversie van de controller samen met het ingestelde vermogen van de verwarming. Voordat de eerste verwarming plaatsvindt, wacht het besturingssysteem op stabilisatie van de parameters, wat wordt aangegeven door  en een **WACHT** bericht. De verwarming wordt automatisch ingeschakeld nadat de stroom 1,8 l/min bereikt heeft. Het regelsysteem kiest het geschikte vermogen van de verwarming, afhankelijk van het instelpunt, waterinname en inlaatwatertemperatuur. Wanneer ingeschakeld, wordt de warmteafgifte aangegeven door het oplichten van het LCD-paneel en het weergeven van het  icoon. Het LCD-paneel wordt geactiveerd wanneer de gebruiker ermee begint te interageren. Het LCD-paneel gaat terug naar de slaapstand wanneer de warmteafgifte wordt uitgeschakeld of wanneer er gedurende 1 minuut geen interactie van de gebruiker is.

Icoon

	Een gebeurtenis die de bedrijfscomfort van de verwarming beïnvloedt
	Een fout die de warmteafgifte blokkeert.
	Waterstroomverbruik/snelheid display
	WiFi-verbinding van de verwarming tot stand gebracht
	Serviceenumodus ingeschakeld
	Pauze geforceerd door het besturingssysteem
	Toegang tot instellingen van de verwarmingsparameters ingeschakeld
	Display van elektrisch vermogen
	Verwarming aan display; als het knippert, kan de temperatuurinstelling niet worden bereikt, zelfs niet met de maximale warmteafgifte
	De invoer van de parameterinstelling is buiten bereik of de geprobeerde commando-invoer is uitgeschakeld

Hoofdmenu

TEMP 1	Temperatuurinstellingsmodus.
TEMP 2	<input type="radio"/> Bij opeenvolgend indrukken is de keuze van drie opgenomen temperaturen, <input type="leftsquare"/> <input type="rightsquare"/> Verandering in de ingestelde waarde,
TEMP 3	<input type="radio"/> Houd vast om het overzicht van parameterinstellingen te openen.

Overzicht van parameterinstellingen

VOEDING	Actuele warmteafgifte.
TEMP IN	Inlaattemperatuur koud water.
TEMP UIT	Uitlaattemperatuur warm water.
SET TEMP	Instelling DHW-temperatuur.
FLOW	Actuele waterstroomsnelheid.
SET POWER	Instelling warmteafgifte.
EINDE	Elektrische stroomtoevoer: <input type="radio"/> Opent het overzicht, <input type="leftsquare"/> <input type="rightsquare"/> Wijzigt het invoerbereik, DAG, WEEK, MAAND, JAAR, EINDE Keert terug naar het overzichtsmenu.
WATER	Waterverbruik: <input type="radio"/> Opent het overzicht, <input type="leftsquare"/> <input type="rightsquare"/> Wijzigt het invoerbereik, DAG, WEEK, MAAND, JAAR, EINDE Keert terug naar het overzichtsmenu.
WIFI	WiFi signaalsterkte, WiFi module nummer.
INFO	[ALLEEN TOEGANG VOOR SERVICE] Toont de status van de logica voor de besturing en het wachtwoord voor de blokkering van de warmteafgifte.
WAARSCHUW	[WORDT ALTIJD WEERGEGEVEN ALS HET AANWEZIG IS]. <input type="radio"/> Toont de actieve waarschuwingen , <input type="leftsquare"/> <input type="rightsquare"/> Cycli door de volgende actieve waarschuwingen, EINDE Keert terug naar het overzichtsmenu.
FOUTEN	[WORDT ALTIJD WEERGEGEVEN ALS HET AANWEZIG IS]. <input type="radio"/> Toont de actieve fouten die de warmteafgifte blokkeren, <input type="leftsquare"/> <input type="rightsquare"/> Cycli door de volgende actieve fouten, EINDE Keert terug naar het overzichtsmenu.
SYSTEEM	Huidige firmwareversies van het LCD-paneel, de besturingseenheid en de WiFi-module.
CONFIG	<input type="radio"/> Opent het configuratiemenu.
EINDE	Opent het configuratiemenu.

Configuratie	
TEMP 1 TEMP 2 TEMP 3	Selecteert een van de drie meest gebruikte temperatuurinstellingen. <input type="radio"/> Opent de instellingsmodus, <input type="radio"/> Wijzigt de instellingswaarde, <input type="radio"/> Instelling opgeslagen en terug naar het configuratiemenu.
LCD MIN	<input type="radio"/> Opent de instelling van het achtergrondlichtniveau van het LCD voor de slaapstand. <input type="radio"/> Verandert de instellingswaarde, <input type="radio"/> Keert terug naar het configuratiemenu.
LCD MAX	<input type="radio"/> Opent de instelling van het achtergrondlichtniveau van het LCD voor de actieve modus en de warmteafgifte aan modus. <input type="radio"/> Verandert de instellingswaarde, <input type="radio"/> Keert terug naar het configuratiemenu.
NEEDERLANDS	Verandert de interfacetaal. <input type="radio"/> Activeert de verandering, <input type="radio"/> Verandert de taal, <input type="radio"/> Verlaat het submenu.
MAX TEMP	Instelling van de maximale temperatuur van het uitgaande warme water. <input type="radio"/> Opent de instellingsmodus, <input type="radio"/> Verandert de instellingswaarde, <input type="radio"/> Verlaat het submenu.
DATE TIME	DATE TIME Instellingen voor systeemdatum en tijd. <input type="radio"/> Opent de instellingsmodus, <input type="radio"/> Selecteert de parameterinstelling die moet worden gewijzigd, JAAR, MAAND, DAG, UUR, <input type="radio"/> Opent de parameterinstellingsmodus, <input type="radio"/> - Verandert de instellingswaarde, <input type="radio"/> Keert terug naar de selectie van parameterinstelling, <input type="radio"/> Keert terug naar het configuratiemenu.
WIFI	WiFi-connectiviteitsmenu. <input type="radio"/> Opent het menu, WIFI CONF <input type="radio"/> Begin van het koppelen van de verbinding (het LCD-scherm toont de geconfigureerde time-out countdown; als de verbinding succesvol is, wordt de signaalsterkte van de verbinding weergegeven; als het niet lukt, leest het display --), <input type="radio"/> Keert terug naar het configuratiemenu.
SYSTEEM	<input type="radio"/> Opent het menu voor het selecteren van commando's. <input type="radio"/> Mogelijke selecties: RESET - Herstart de bedieningselementen, FACT RESET- Herstelt de fabrieksinstellingen, <input type="radio"/> Keert terug naar het configuratiemenu.

DESINFECTIE	<p><input type="radio"/> Opent het desinfectiemenu, dat met een wachtwoord is beveiligd [23].</p> <p><input type="radio"/> <input type="radio"/> Wijziging van het item,</p> <p>DESINFECTIE - Instelling van de desinfectieverwarmingstemperatuur.</p> <p><input type="radio"/> Opent de instellingsmodus,</p> <p><input type="radio"/> <input type="radio"/> Wijzigt de instellingswaarde,</p> <p><input type="radio"/> Terug.</p> <p>DESIN START - Activeert de desinfectiefunctie.</p> <p><input type="radio"/> Start activering (de kachel zal het water verwarmen tot de ingestelde temperatuurwaarde DESINFECTIE in één, de dichtstbijzijnde verwarmingscyclus, maar niet later dan 15 minuten na instelling).</p> <p>DESIN STOP - Verlaat de activering - als de functie actief is.</p> <p><input type="radio"/> Stopt activering,</p> <p>EINDE - Verlaat het submenu.</p>
SERVICE	Toegang tot de servicemodus: alleen voor gekwalificeerde servicetechnici.
EINDE	Verlaat het configuratiemenu en opent het hoofdmenu.

Informatieberichten

LAGE FLOW	Informatie over een te lage doorstroming om de verwarming aan te zetten.
WACHT	Systeem tijdens configuratie.
COM MSP	Geen verbinding met de controller.

Foutweergave

Code	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
E01 UITSCHAKEL	- Een of meer triacs zijn defect.	ISOLEER HET PRODUCT VAN DE STROOMTOEVOER en neem contact op met de technische dienst.
E02 TIN	- Fout in Tin sensor, - Tin sensor ontbreekt, - Kortsluiting in de verbinding van de Tin sensor naar de aarde.	Controleer of de kabelconnector in het juiste contact zit; zo ja, neem dan contact op met de technische dienst.
E03 TOUT	- Fout in Tout sensor, - Tout sensor ontbreekt, - Kortsluiting in de verbinding van de sensor naar de aarde, - Tout.	Controleer of de kabelconnector in het juiste contact zit; als dat zo is, neem dan contact op met de technische dienst.

E04 OUT/IN	<ul style="list-style-type: none"> - Tin en Tout sensorverbindingen omgekeerd, - Veranderde reactie van één of beide temperatuursensoren. 	Controleer of de verbindingen van de temperatuursensor correct zijn toegewezen; Als dit correct is, neem dan contact op met de technische dienst.
E05 AIR2	<ul style="list-style-type: none"> - Luchtverstopping in het watercircuit - Waaierstroommeter vuil, - Falen van de waaierstroommeter. 	Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de technische dienst.
E06 AIR	<ul style="list-style-type: none"> - Luchtverstopping in het watercircuit, - Drukknop geactiveerd, - Spanning verloren op één voedingsfase. 	Controleer of alle voedingsfase spanningen correct zijn; als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de technische dienst.
E07 T MAX	<ul style="list-style-type: none"> - Tijdelijke schommelingen in de stroomsnelheid, - Hoge/plotselinge instellingsveranderingen, - Controlesysteemfout. 	Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de technische dienst.
E08 FLOW	<ul style="list-style-type: none"> - Luchtverstopping in het watercircuit, - Druk van het wateraanvoersysteem te hoog. 	Als de druk van het wateraanvoersysteem binnen de specificatiegrenzen ligt en het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de technische dienst.
E09 3F	<ul style="list-style-type: none"> - Geen synchrone invoer van het netsignaal, - Spanning van de voedingsfase verloren. 	Als de parameters van het net waarop de kachel is aangesloten correct zijn, neem dan contact op met de service.
E10 CONFIG	<ul style="list-style-type: none"> - Illegale hardwareconfiguratie. 	Neem contact op met de technische dienst.
E11 UITSCHAKEL	<ul style="list-style-type: none"> - Controlesysteemfout. 	ISOLEER HET PRODUCT VAN DE STROOMTOEVOER en neem contact op met de technische dienst.

Waarschuwingsewergave

Code	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
W01	- E06 AIR1 fout tijdens het verwarmen.	Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de technische dienst.
W02	- E05 AIR2 fout tijdens het verwarmen.	Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de technische dienst.
W03	- E08 FLOW fout tijdens het verwarmen.	Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de technische dienst.
W04	- E07 T MAX fout tijdens het verwarmen.	Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de technische dienst.

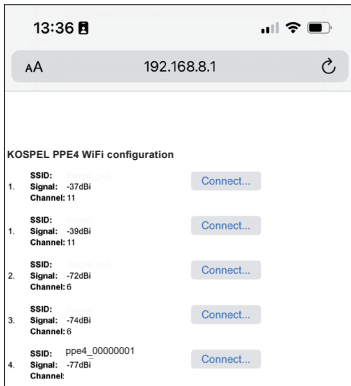
W05	<ul style="list-style-type: none"> - Drukschakelaar geactiveerd, - Onjuiste DIP-schakelaarinstellingen voor het verwarmingssysteem, - Weerstandsverwarmer defect, - Spanning van de voedingsfase verloren, - Triac defect. 	Als de parameters van het stroomnet waarmee de kachel is verbonden binnen de specificatielimiten liggen, neem dan contact op met de technische dienst.
W06	<ul style="list-style-type: none"> - Lage batterij. 	Vervang de batterij of neem contact op met de technische dienst.
W07	<ul style="list-style-type: none"> - Batterij leeg. 	Vervang de batterij of neem contact op met de technische dienst.
W08	<ul style="list-style-type: none"> - Veranderde reactie van een of beide temperatuursensoren. 	Neem contact op met de technische dienst.
W09	<ul style="list-style-type: none"> - Controle PCB defect. 	Neem contact op met de technische dienst.
W10	<ul style="list-style-type: none"> - Controle PCB defect. 	Neem contact op met de technische dienst.
W11	<ul style="list-style-type: none"> - WiFi module defect. 	Neem contact op met de technische dienst.
W12	<ul style="list-style-type: none"> - Controle PCB defect. 	Neem contact op met de technische dienst.
W13	<ul style="list-style-type: none"> - Bedrijfsomstandigheden buiten de grenzen, - Inlaat temperatuursensor defect. 	<ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de installatielocatie van de kachel correct is, - Controleer de temperatuur van het koude water, - Inspecteer/vervang de inlaat temperatuursensor of neem contact op met de technische dienst.
W14	<ul style="list-style-type: none"> - Als W13 en W15 tegelijkertijd actief zijn, zijn de installatieplaats voorwaarden incorrect, - Als alleen W13 actief is, is de koude watertoevoertemperatuur te laag, - Als alleen W14 actief is, is de uitlaat temperatuursensor defect. 	Vervang de uitlaat temperatuursensor (alleen als W13 en/of W15 niet tegelijkertijd actief zijn).
W15	<ul style="list-style-type: none"> - Bedrijfsomstandigheden buiten de grenzen, - Controle PCB defect. 	<ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de installatieplaats voorwaarden van de kachel binnen de specificatie liggen, - Neem contact op met de technische dienst.
W16	<ul style="list-style-type: none"> - Bedrijfsomstandigheden buiten de grenzen, - Inlaat temperatuursensor defect. 	<ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de installatielocatie van de kachel correct is, - Controleer de temperatuur van het koude water, - <u>Vervang de inlaat temperatuursensor.</u>
W17	<ul style="list-style-type: none"> - Bedrijfsomstandigheden buiten de grenzen, - Controle PCB defect. 	<ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de installatieplaats voorwaarden van de kachel binnen de specificatie liggen, - Neem contact op met de technische dienst.

WiFi-configuratie - PPE4.M

Tip

Als de module niet is verbonden met de heater controller, zullen de WiFi-gerelateerde velden niet beschikbaar zijn op het paneel.

- Ga naar het CONFIG menu en na het selecteren van de WIFI, als de WIFI CONF boodschap verschijnt, druk op de () toets om de WiFi-verbinding in te stellen. Een bericht verschijnt WACHT op het display en de resterende tijd om de verbinding te configureren met behulp van een telefoon of tablet telt af.
- Start het zoeken naar het netwerk op uw telefoon, tablet of computer en selecteer vervolgens de kachel uit de lijst met gevonden apparaten (ppe4_0000xxxx). Het modulenummer kan worden gelezen in het menu Bekijk > WIFI XXX parameters. Na het selecteren van de kachel uit de lijst, selecteer de optie om de beveiligingssleutel te gebruiken en voer het wachtwoord 12345678 in. Na het tot stand brengen van een verbinding, kan er een bericht over de onbeschikbaarheid van het internet verschijnen op het scherm van het apparaat, negeer dit en behoud de verbinding.



Start de webbrowser, voer het adres 192.168.8.1 in, de configuratiepagina moet worden weergegeven in het venster. Als u na het tot stand brengen van een verbinding met de module de configuratiepagina niet kunt openen, controleer dan of er andere verbindingen met het internet actief zijn (LTE, GPRS, etc.). In dit geval, verbreek tijdelijk de internetverbinding van uw telefoon of tablet en probeer opnieuw verbinding te maken met de WiFi-module.

Om de verbinding correct te configureren, selecteer het toegangspunt uit de lijst die wordt weergegeven onder de inscriptie „KOSPEL PPE4 Wi-Fi-configuratie.”

Onder de SSID van het netwerk wordt de signaalsterkte weergegeven.

Als er meerdere toegangspunten in het netwerk zijn, kies dan degene met de beste prestaties (dat wil zeggen, de laagste negatieve dBi-waarde).

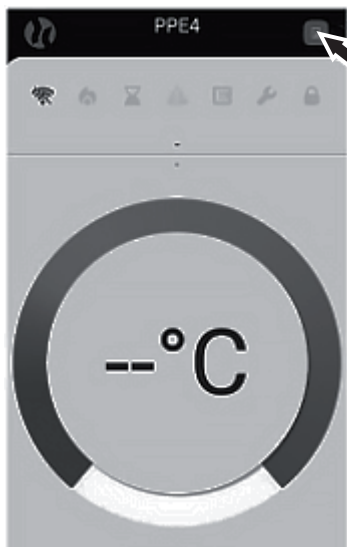
Na het drukken op „Verbinden...”, verschijnt een venster waarin u het wachtwoord van het WiFi-toegangspunt waarmee de kachel moet worden verbonden (bijv. WiFi-router), moet invoeren en dit bevestigen met de „OK”-knop.

Als na de configuratietijd op het display verschijnt, is de verbinding niet tot stand



gebracht. In dit geval kunt u het instelproces herhalen door de procedure vanaf het begin te herhalen.

- Als het WIFI-signaalniveau (1..100%) op het display verschijnt, is de verbinding met het WiFi-netwerk tot stand gebracht en is de procedure voltooid. U kunt de gratis "Kospel PPE4"-software downloaden uit de app store (Android, iOS) en beginnen met het op afstand werken met de kachel.
- Na het downloaden en openen van de applicatie moet je de boiler kiezen die door de app bediend zal worden:



Klik hiervoor op het aangegeven pictogram.



Vervolgens kies je het apparaat uit de lijst.

De configuratie en verbinding met het WIFI-netwerk en de boiler zijn hiermee voltooid.

Drukschakelaar,



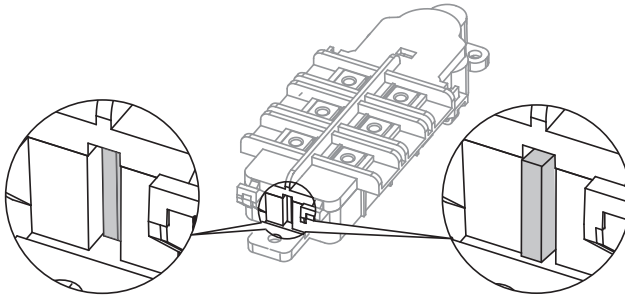
Let op !

De drukschakelaar kan geactiveerd worden door drukpieken in het water of als gevolg van schade aan de verwarmder.



Gevaar !

Als de drukschakelaar activeert, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.



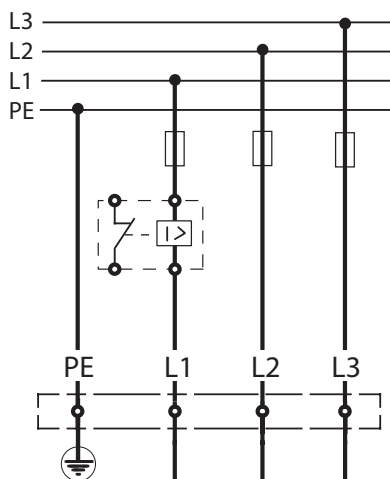
Veiligheidsuitschakeling
ingeschakeld

Veiligheidsuitschakeling
uitgeschakeld

Werking van het voorrangregeling relais

In de doorstroomer is een voorrangrelais aanwezig. Dit relais kan worden gebruikt om andere (niet prioritaire) apparaten tijdelijk uit te schakelen, zodat de fasen niet worden overbelast.

Wanneer de doorstroomer wordt gebruikt, wordt het relais op fase L1 verbroken, waardoor (in combinatie met een voorrangregeling) andere apparaten kunnen worden uitgeschakeld totdat er geen warm water meer getapt wordt.

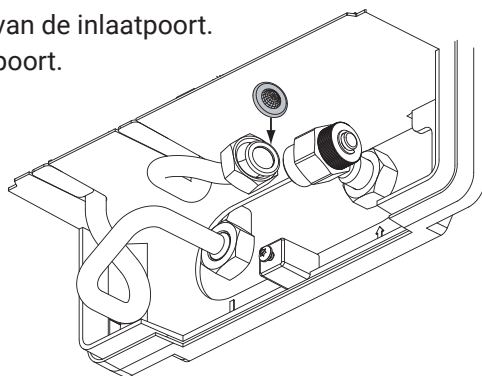


Onderhoud



Reiniging van de waterzeef (kan door ongekwalificeerd personeel worden gedaan):

1. **Isoleren van de stroomtoevoer en sluit de koude watertoevoer naar de kachel.**
2. Verwijder de frontplaat van de doorstroomer.
3. Verwijder de koudwaterinlaatverbinding van de inlaatpoort.
4. Verwijder de zeef uit de koudwaterinlaatpoort.
5. Reinig de zeef.
6. Herinstalleer de zeef met de afdichting en sluit de watertoevoer aan op de inlaatpoort.
7. Open de stopkraan voor de koude watertoevoer en controleer op lekkages.
8. Lucht uit het systeem laten, zie „Ontluchten”.
9. Herinstalleer de frontplaat op de doorstroomer.



Gevaar !

**Open de behuizing van de kachel niet voordat de stroomtoevoer is geïsoleerd.
Risico op elektrocutie.**

PPE4 boiler (alle opties)		10/11/12/15					17/18/21/24			27
Voeding		380V 3~								
Nominaal vermogen	kW	9,1	10	11	13,7	15,6	16,5	19,2	22	24,7
Nominale ingangsstroom	A	3x13,8	3x15,1	3x16,7	3x20,7	3x23,6	3x25	3x29,1	3x33,3	3x37,4
Voeding		400V 3~								
Nominaal vermogen	kW	10	11	12	15	17	18	21	24	27
Nominale ingangsstroom	A	3x14,5	3x15,9	3x17,3	3x21,7	3x24,7	3x26,0	3x30,3	3x34,6	3x39,0
SWW output (bij inlaatwatertemperatuur van 30°C en druk van 0,45 MPa)	l/min	4,3	5,2	5,8	7,2	8,1	8,7	10,1	11,6	13
Minimale grootte van de voedingsleiding geleider	mm ²	4 x 2,5						4 x 6		
Maximale grootte van de voedingsleiding geleider	mm ²	4 x 16								
Maximale impedantie van het stroomnet	Ω							0,43	0,37	0,30
Gedeclareerd belastingsprofiel		XS						S		
Dagelijkse stroominput Q _{elec}	kWh	2,135						2,144		
Beschermingsgraad		IP25								

De minimale waterweerstand bij 15°C voor de PPE4 boiler moet 900 0cm zijn.

Technische specificaties (vervolg)

Wartoevoerdruk	Bar	1 ÷ 10
Startdrempel verwarming (minimale doorstroming)	l/min	1,8
Regelbereik voor watertemperatuur	NORMAL modus	60
	DOUCHE modus	55
Wateraansluitpoorten		G 1/2" (h.o.h. 100mm)
Geluidsvermogeniveau L_{WA}	dB	15
Algemene afmetingen (hoogte x breedte x diepte)	mm	478 x 250 x 99
Gewicht	kg	~3,8

Specificaties WiFi-interface	PPE4.M
Modus	AP/Client 802.11b/g/n.
Beveiliging	WPA/WPA2 (personal)
IP-adres toewijzing	DHCP
Frequentie	2412-2484 MHz
Zendvermogen	<19,5 dBm

Demonteer het product in omgekeerde volgorde van de installatieprocedure op p. 9.

Inhoud verpakking

PPE4 waterverwarmer	1	st.
Muurbevestigingsbeugel	1	st.
Pakkingen	2	st.
Schroeven	2	sets
Boorsjabloon	1	st.
Garantiecertificaat en installatiecertificaatformulier	1	st.

Verpakking verwijderen

Recycleer verouderde verpakking volgens de toepasselijke regelgeving.



Dit product is gelabeld met het symbool voor afvalsortering, zoals vastgesteld in EN 50419. Dit label betekent ook dat het product na 13 augustus 2005 op de markt is gebracht.

Huishoudens dragen in belangrijke mate bij aan hergebruik en terugwinning van materialen, wat ook de recycling van afval van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) omvat. Een juiste verwijdering van AEEA draagt bij aan milieubescherming en helpt recyclebare materialen te herwinnen.

Alle verpakkingsmaterialen voor onze producten zijn recycleerbaar en kunnen worden omgezet in meer producten.

Dit product mag niet met gemengd huishoudelijk afval worden weggegooid als het is opgebruikt. Breng het product terug naar een inzamelpunt voor AEEA voor recycling. Juiste verwijdering van het opgebruikte product voorkomt mogelijke milieueffecten van incorrect afvalbeheer.

Voor meer gedetailleerde informatie over hoe dit product te recyclen, neem contact op met uw lokale autoriteiten, afvalbeheerders of de oorspronkelijke verkoper.

Verklaring van overeenstemming

KOSPEL Sp. z o.o. verklaart hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat de in deze handleiding gespecificeerde elektrische doorstroomverwarmers van het type PPE4 voldoen aan de Europese Richtlijnen en de bijbehorende veiligheidsnormen voor elektrische huishoudelijke apparaten:

LVD (2014/35/EU)

EMC (2014/30/EU)

RED (2014/53/EU)

en dragen het volgende symbool **CE**

De volledige versie van deze verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de website van de fabrikant: **www.kospel.pl**

Kennisgeving inzake gegevensbescherming

Om de afstandsbediening en de afstandsbedieningsmodule van de verwarming te gebruiken, moet u een gratis applicatie downloaden.

Gedetailleerde informatie over de bescherming van persoonsgegevens is beschikbaar op de website van de fabrikant op www.kospel.pl, onder het tabblad „Privacybeleid”.

Vsebina

Razlaga piktogramov	30
Ciljna skupina	30
Varnostna navodila	31
Varnostna navodila (nadaljevanje)	32
Opis naprave	34
Uporaba v skladu z namenom	34
Informacije o izdelku	34
Struktura	35
Namestitvev	36
Prezračevanje	38
Nastavitve	39
Mise en service et utilisation du PPE4.B	40
Zagon in delovanje PPE4.M	41
Konfiguracija WiFi - PPE4.M	47
Stikalo za tlak	49
Sodelovanje grelnika z bojlerjem za sanitarno vodo	50
Sodelovanje s prioritetnim relejem	51
Vzdrževanje	51
Tehnični podatki	52
Tehnični podatki (nadaljevanje)	53
Demontaža naprave	54
Komplet pakiranja	54
Odstranjevanje embalaže	54
Izjava o skladnosti, standardi in direktive	55
Informacije o varstvu osebnih podatkov	55



Pozorno preberite pred uporabo.
Za varno in pravilno uporabo, sledite navodilom.
Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo.

Razlaga piktogramov



Prosimo, da natančno upoštevate varnostna navodila, da preprečite tveganje za zdravje in nastanek materialne škode.



Nevarnost !

Ta znak opozarja na nevarnost poškodbe.



Pozor !

Ta znak opozarja pred materialno škodo in onesnaževanjem okolja.

Nasvet

Besedilo, označeno z besedo Nasvet, vsebuje dodatne informacije.



Navedba, da je treba upoštevati navodila za uporabo pri ravnanju z napravo ali upravljanju blizu mesta, kjer je simbol.

Ciljna skupina



Pozor !

Ta navodila za uporabo so namenjena uporabnikom naprave.

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 3 leta ali več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

- Dela na električnih komponentah smejo opravljati samo kvalificirani električarji.
 - Prvo zagon naprave mora izvesti izvajalec namestitve ali oseba, ki jo je ta določil, in ki ima ustrezna pooblastila.
-

Veljavna predpisa

- Nacionalni predpisi o namestitvi
 - Zakonske določbe o varnosti in zdravju pri delu
 - Zakonske določbe o varstvu okolja
 - Predpisi poklicnih zavarovalnic
 - Trenutni nacionalni varnostni predpisi
-

Pogoji za priključitev naprave

- Naprava je namenjena izključno za montažo na ravno, navpično steno.
- Hidravlična in električna instalacija morata biti načrtovani in izvedeni v skladu z veljavnimi predpisi.
- Grelnik vode mora biti nameščen tako, da omogoča prost dostop za servisiranje. To vključuje tudi upoštevanje minimalnih razdalj od sten in stropa, ki znašajo 150 mm ter najmanj 300 mm od sprednjega pokrova do najbližje pregrade.
- Naprave ni dovoljeno nameščati v prostorih, kjer lahko temperatura pade pod 0°C. To lahko povzroči trajno poškodbo naprave.
- Naprave ni dovoljeno nameščati v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.
- Dovoljena je uporaba plastičnih cevi na vstopu in izstopu naprave, pri čemer mora biti v primeru cevi, ki se uporabljajo na izstopu, njihova trdnost najmanj 20 bar pri temperaturi 70°C.
- Na instalacijo tople sanitarne vode ni dovoljeno namestiti varnostnega ventila.
- Povezavo grelnika vode na električno omrežje in merjenje učinkovitosti zaščitite pred električnim udarom (ki se zaključi s poročilom) mora izvesti pooblaščen električar.
- Grelnik vode mora biti brezpogojno povezan z zaščitnim ozemljitvijo, katere kakovost (neprekinjenost zaščitnega vodnika) mora periodično (v skladu z veljavnimi predpisi) preverjati usposobljen električar. Priporočljivo je, da se grelnik vode namesti na ozemljeno, jekleno ali bakreno hidravlično armatur.
- V skladu s splošnimi predpisi mora biti električna instalacija opremljena z visoko občutljivim diferenčnim stikalom (z maksimalnim delovnim tokom 30 mA), pri čemer je priporočljivo, da se v napajalnem tokokrogu grelnika vode namesti ločeno štiripolno diferenčno stikalo (neodvisno od preostale instalacije) z delovnim tokom 10 ali 30 mA.

Varnostna navodila (nadaljevanje)

- Električna instalacija mora biti opremljena s sredstvi za odklop naprave od vira napajanja, pri čemer mora biti razdalja med kontakti vseh polov najmanj 3 mm.
- Električna instalacija mora biti opremljena s prenapetostno zaščito najmanj razreda B.

Delo z napravo

- Grelnik lahko uporabljate samo, če je bil pravilno nameščen in je v brezhibnem tehničnem stanju.
- Maksimalna temperatura dovodne vode v grelnik ne sme preseči 60°C.
- Pred prvim zagonom in po vsakem izpraznjenju grelnika iz vode (npr. zaradi del na vodovodni instalaciji zaradi vzdrževanja) ga je treba prezračiti glede na točko „prezračevanje“.
- Shranjevanje grelnika v prostoru s temperaturo pod 0°C lahko povzroči njegovo okvaro (znotraj se lahko nahaja voda, ki med zamrzovanjem povzroči razpokanje delov naprave).
- Pomanjkanje mrežastega filtra na dovodu vode lahko povzroči okvaro grelnika.
- Kamen, ki se nabira na elementih grelnika, lahko omeji pretok vode ali povzroči okvaro grelnika. Okvara grelnika zaradi tega razloga ni pod garancijo. Grelnik in sanitarno armaturo je treba redno razkamenjevati, pogostost razkamenjevanja pa je odvisna od trdote vode.
- Minimalna upornost vode pri temperaturi 15°C za grelnik PPE4 znaša 900 Ωcm.
- Napravo je treba stalno priključiti na električno instalacijo.
- Naprava mora biti ozemljena.



Nevarnost !

Pozorni morate biti na dejstvo, da voda s temperaturo nad 40°C povzroča občutek vročine (zlasti pri otrocih), temperatura nad 50°C pa lahko povzroči opekline prve stopnje (zlasti pri otrocih).



Nevarnost !

Vsakič, ko pride do pomanjkanja vode v napajalnem sistemu grelnika, je treba napravo nujno odklopiti od električnega napajanja in jo prezračiti. Zagon grelnika brez vode v vodovodnem sistemu lahko povzroči okvaro naprave.



Nevarnost !

Ne odpirajte ohišja grelnika, ko je električno napajanje vklopljeno.



Nevarnost !

Napake pri priključitvenih delih lahko povzročijo nesreče, ki ogrožajo življenje. Dela na napravah smejo izvajati samo usposobljeni monterji.

Opis naprave

Električni pretočni grelnik vode tipa PPE4 je namenjen ogrevanju sanitarne vode v gospodinjstvih, sanitarnih prostorih, laboratorijih, delavnicah itd. Grelnik je večtočkovni, kar omogoča dovajanje ogrevane vode do več odjemnih mest (pomivalno korito, umivalnik, kad, prha itd.), vendar je število hkrati uporabljenih odjemnih mest omejeno z maksimalno zmogljivostjo naprave. Odprtje ventila za toplo vodo povzroči samodejni začetek ogrevanja vode na nastavljeno temperaturo. Sistem za upravljanje naprave vzdržuje konstantno nastavljeno temperaturo. Omejitev je maksimalna zmogljivost grelnika (glej tabelo tehnični podatki). Maksimalna temperatura vode, ki vstopa v grelnik, ne sme preseči 60°C.

Uporaba v skladu z namenom

Naprava je namenjena izključno za domačo ali podobno uporabo. Komerzialna ali industrijska uporaba, ki povzroča prekomerno izrabo naprave, je nezdržljiva z njeno namembnostjo. Nepravilna uporaba naprave ali nestrokovno upravljanje je prepovedano in vodi do izključitve odgovornosti proizvajalca. Nepravilna uporaba vključuje tudi spreminjanje funkcij komponent ogrevalnega sistema, ki so skladne z namembnostjo.

Namig

Naprava je namenjena izključno za domačo uporabo ali podobno, kar pomeni, da jo lahko varno uporabljajo tudi nepoučene osebe.

Informacije o izdelku

LCD zaslon (verzija PPE4.M)

- prikaz temperature dovodne in odvodne vode,
- prikaz pretoka,
- prikaz trenutno vklopljene moči naprave,
- omejitev najvišje nastavljene temperature,
- spomin na 3 najpogosteje uporabljene temperature.

Elektronsko krmiljenje

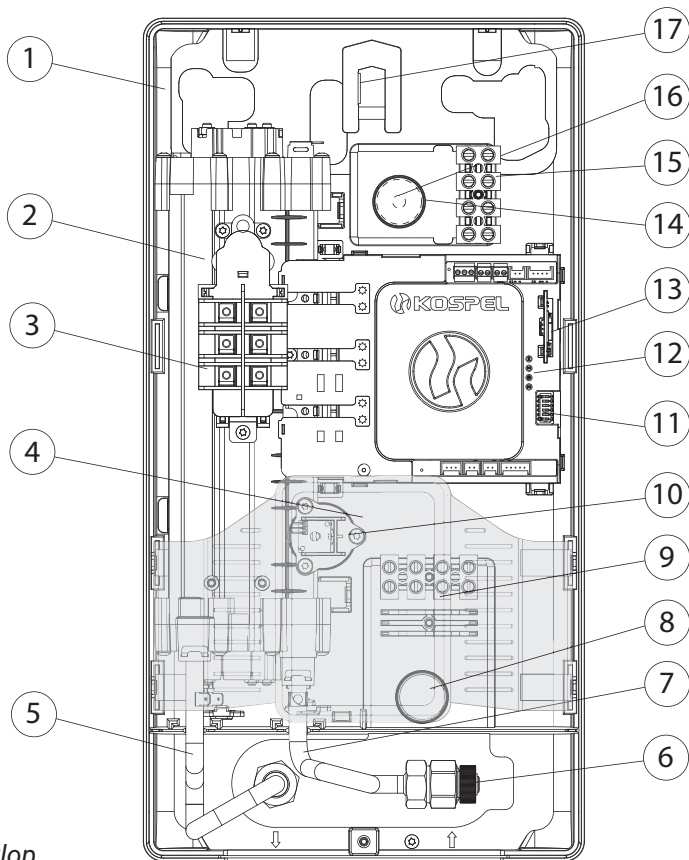
- natančna in udobna regulacija temperature vode,
- možnost nastavitve temperature v obsegu 30-60°C z natančnostjo do 1°C.

4 moči v enem grelniku

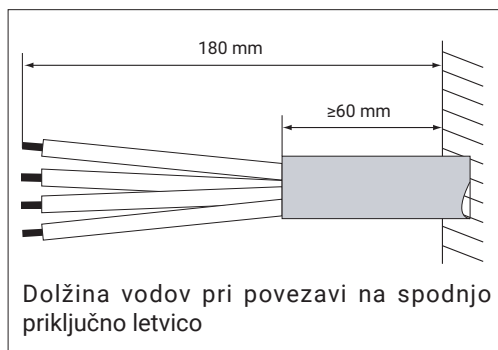
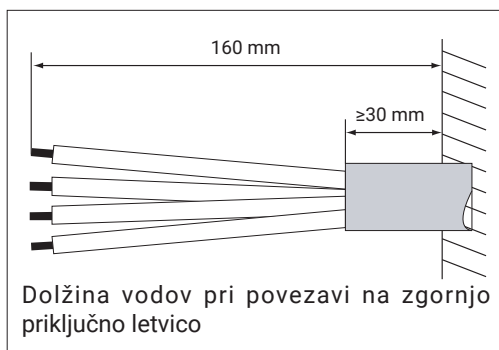
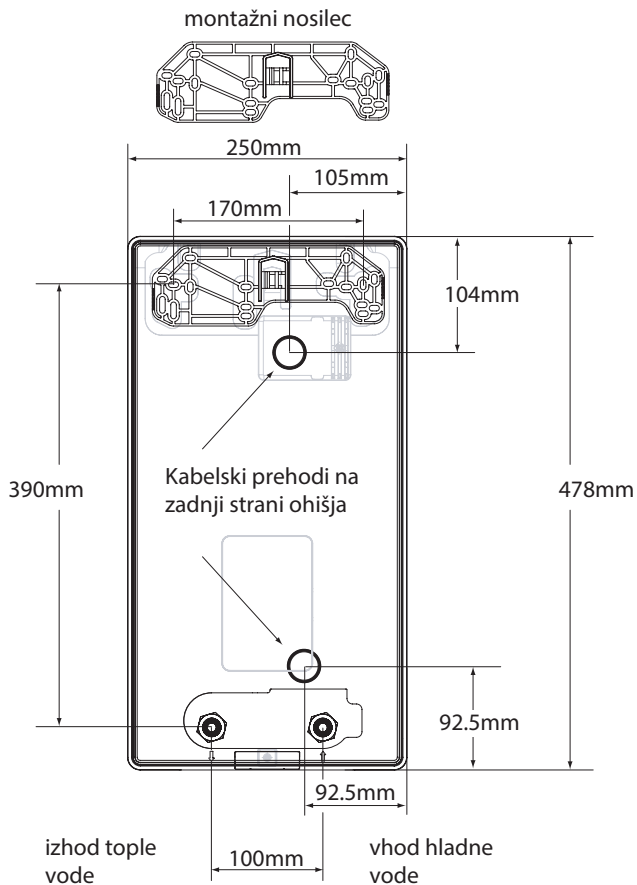
- možnost izbire najvišje moči.

Možnost segrevanja predhodno segrete vode

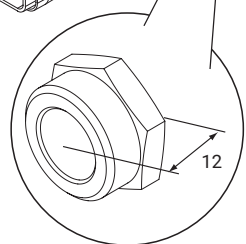
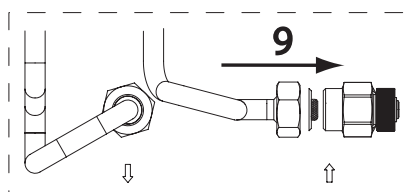
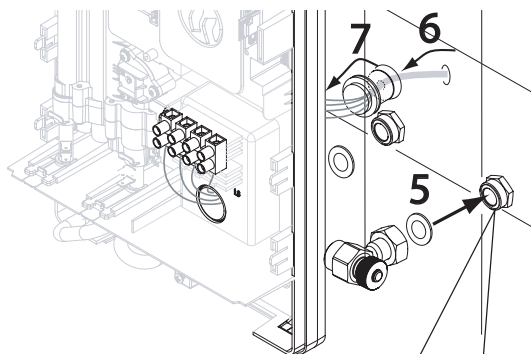
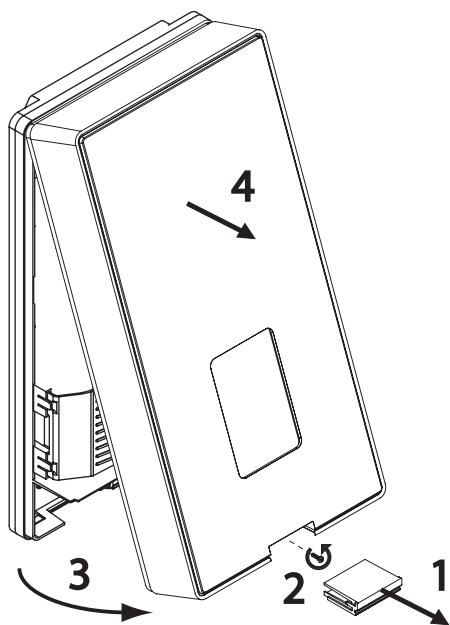
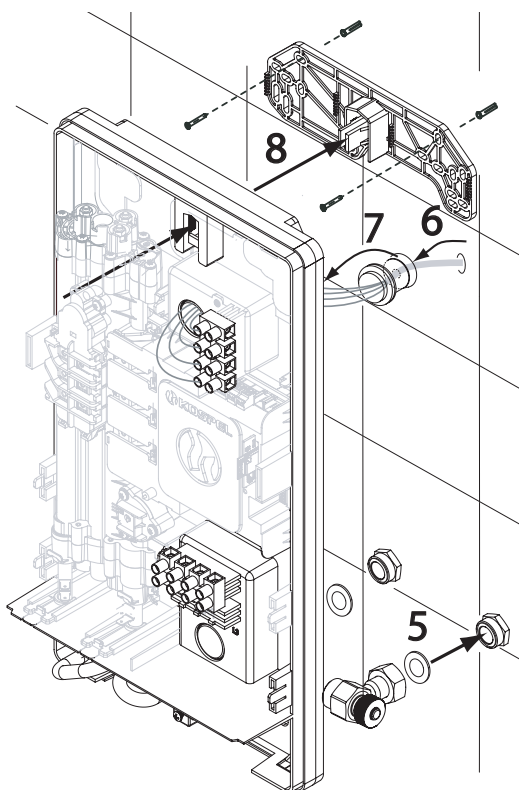
- temperatura vode na dovodu do 60°C.



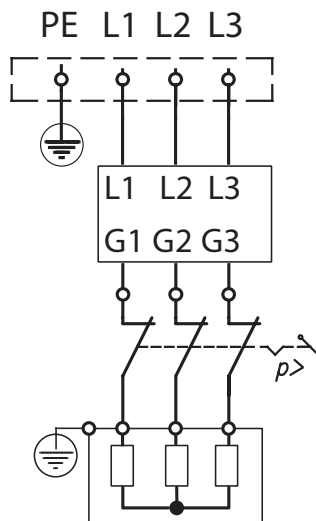
- [1] - osnova
- [2] - grelni sklop
- [3] - tlačilno stikalo
- [4] - kontrolna plošča
- [5] - izhodna priključitev - topla voda
- [6] - izklopni ventil
- [7] - vhodna priključitev - hladna voda
- [8] - odprtina za vnos električnega napajalnega kabla (spodaj)
- [9] - spodnja priključna letvica
- [10] - senzor pretoka
- [11] - stikala za nastavitev moči grelnika
- [12] - signalne diode (od zgoraj: STATUS, GRETJE, PRETOK, NAPAKA)
- [13] - kartica - komunikacijski modul
- [14] - odprtina za vnos električnega napajalnega kabla (zgoraj)
- [15] - zgornja priključna letvica
- [16] - elastična zaščita kabla
- [17] - obesek za pritrditev grelnika



1. Označite z uporabo predloge, položaj montažnih mest.
2. Do označenih mest pripeljite električno in vodno napeljavo.
3. Odstranite pokrov grelnika in ocenite tehnično stanje, preverite, ali je naprava poškodovana med prevozom, preverite vklop varnostnega stikala.
4. Tovarniško je grelnik prilagojen za povezavo napajalnega kabla od zgoraj [15]. Če želite spremeniti mesto povezave, morate priključno letvico namestiti v spodnji položaj [9]. Pred začetkom montaže izrežite ustrezno odprtino [8] ali [14] in v njej namestite fleksibilno zaščito kabla [16].




5. Na pritrdilne vijake namestite obešalnik za grelnik. Obesite grelnik na obešalnik v skladu s sliko, predhodno vnesite električni napajalni kabel. Med montažo ne smete držati grelnika za njegove notranje komponente.
6. Odstranite pokrove iz priključkov za hladno in toplo vodo.
7. Povežite grelnik z vodovodno napeljavo.
8. Odvijte ventil za dovod hladne vode in preverite tesnost vodnih spojev.
9. Prezračite napeljavo po točki „Prezračevanje“.
10. Namestite pokrov grelnika.
11. Prepričajte se, da skozi odprtine v zadnji steni naprave ni dostopa do elementov pod napetostjo.



Prezračevanje

1. Izklopite električno napajanje grelnika.
2. Vključite pretok vode (odprite ventil za toplo vodo) za prezračevanje napeljave (vsaj 30 sekund), dokler voda ne začne teči enakomerno in gladko.
3. Vključite električno napajanje.
4. Ob vsakem vklopu električne napetosti in pretoka vode (odprtje tople vode) grelnik izvede zagonski proces. Vode ni treba zapirati. Če med odštevanjem zagonskega časa pretok pade pod minimalno vrednost (1,8 l/min), se bo čas začel ponovno od začetka, ko bo zaznan zahtevan pretok. V tem času vsi signalni LED indikatorji na krmilniku utripajo. Po končani proceduri naprava preide v način segrevanja vode.

PPE4.M

Ob prvem vklopu napajanja zagonski čas ustreza pretoku 3 litrov vode skozi grelnik. Pri naslednjih vklopih napajanja je čas stalen in znaša 10 sekund. Zagon je prikazan na zaslonu  in z obvestilom **POČAKATI**.

PPE4.B

Zagonski čas je vedno stalen in znaša 10 sekund, rdeči indikator na plošči pa utripa.



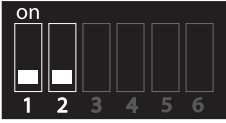







Opozorilo !

Postopek izvedite vsakič, ko voda zmanjka.



Opozorilo !

Po vsakem vklopu napajanja bo grelnik izvedel zagonski proces (glej točko 4 o odzračevanju).

	nastavitev 10kW za PPE4 - 10/11/12/15 nastavitev 17kW za PPE4 -17/18/21/24	
	nastavitev 11kW za PPE4 - 10/11/12/15 nastavitev 18kW za PPE4 -17/18/21/24	
	nastavitev 12kW za PPE4 - 10/11/12/15 nastavitev 21kW za PPE4 -17/18/21/24	
	nastavitev 15kW za PPE4 - 10/11/12/15 nastavitev 24kW za PPE4 - 17/18/21/24	
	ON - Nastavitev največje omejitve temperature na 55°C (PRHA) OFF - Nastavitev največje omejitve temperature na 60°C (tovarniška nastavitev)	
	ON - Zaklepanje možnosti spreminjanja nastavitve temperature (ne velja za različico PPE4.B) OFF - Brez zaklepa	
	Tovarniška nastavitev (NE SPREMINJAJTE!)	

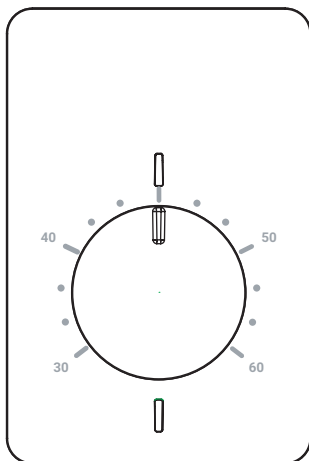


Pozor !

Grelnik vode je tovarniško nastavljen na način NORMAL pri 60°C.

Če se grelnik vode uporablja za prhanje, je monter dolžan preklopiti način delovanja na PRHA z največjo omejitvijo temperature 55°C.

Mise en service et utilisation du PPE4.B



Grelec se samodejno vklopi, ko pretok preseže 1,8 l/min. Nadzorni sistem izbere ustrezno moč grelnika glede na: količino vode, nastavljeno temperaturo vode in temperaturo dovodne vode. Zaprtje pretoka vode izključi grelec. Na ohišju grelnika so nameščeni indikatorji:

zelen - signalizira povezavo z električnim omrežjem,
rdeč - signalizira stanje vklopa ogrevanja.

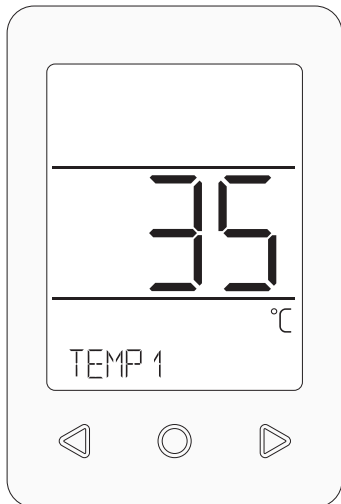
Utripanje rdečega indikatorja obvešča o potekajočem postopku zagona po vklopu napajanja. Stanja v sili, ki povzročijo blokado ogrevanja grelnika, so signalizirana z ustreznim številom utripov zelenega indikatorja (glej spodnjo tabelo).




Nevarnost!


Sočasno utripanje zelenega in rdečega indikatorja pomeni kritično napako naprave. Treba je izklopiti električno napajanje.

število impulzov zelenega indikatorja	opis stanja
1	- okvara senzorja za vhodno temperaturo - okvara senzorja za izhodno temperaturo - zamenjava mest temperaturnih senzorjev
2	- zaznavanje zraka v grelnem sklopu, blokada ogrevanja
3	- preseganje dovoljene izhodne temperature - preseganje dovoljenega pretoka
4	- napaka pri sinhronizaciji napajalnega omrežja - napaka v konfiguraciji strojne opreme
5	informacije / opozorila : - dosežena moč naprave je drugačna od vklopljene - sprememba karakteristik temperaturnih senzorjev - prenizka ali previsoka temperatura na enem od senzorjev













Ko se napajanje vklopi, se na zaslonu prikaže različica programske opreme plošče, nato pa različica programske opreme krmilnika skupaj z nastavljeno močjo grelca.

Pred prvim vklopom ogrevanja krmilni sistem čaka na stabilizacijo parametrov, kar se signalizira z  sporočilom ПОВЧАКАТ I.

Grelca se samodejno vklopi, ko pretočnost preseže 1,8 l/min. Krmilni sistem izbere ustrezno moč grelca glede na nastavitev, velikost porabe vode in temperaturo vstopne vode. Vklop ogrevanja grelca se signalizira z aktivacijo zaslona in prikazom ikone . Zaslona preide v aktivno stanje tudi ob vsaki interakciji uporabnika s krmilno ploščo. Vrnitev v stanje „spanja“ se zgodi po izklopu ogrevanja ali po 1 minuti neaktivnosti.

Ikone

	Signalizacija dogodka, ki vpliva na udobje uporabe grelnika
	Signalizacija napake, ki blokira funkcijo ogrevanja
	Informacije o porabi vode
	Signalizacija povezave grelnika z omrežjem WiFi
	Signalizacija premikanja v servisnem meniju
	Prekinitev, ki jo narekuje krmilni sistem
	Konfiguracija parametrov grelnika
	Informacije o porabi električne energije
	Signalizacija vklopa ogrevanja, utripanje signalizira, da kljub vklopu polne moči grelnika ni mogoče doseči nastavljene temperature
	Poskus spremembe parametra zunaj dovoljenega obsega ali poskus zagona blokirane funkcije

Glavni meni	
TEMP 1	Spreminjanje nastavljene temperature.
TEMP 2	<input type="radio"/> naslednje pritiske je izbira iz treh shranjenih temperatur, <input type="radio"/> spreminjanje vrednosti nastavitve,
TEMP 3	<input type="radio"/> dolgotrajno pritiskanje -> vstop v ogled parametrov.
Pregled parametrov	
MOC	Trenutno vklopljena moč grelnika.
VHOD TEMP	Temperatura vodovodne vode, vstopna v grelnik.
IZHOD TEMP	Izhodna temperatura vode iz grelnika.
NAST TEMP	Nastavljena temperatura grelnika.
PRETOK	Trenutna hitrost pretoka vode.
NAST MOC	Nastavljena moč grelnika.
ENERGIJA	Poraba električne energije: <input type="radio"/> vstop v pregled, <input type="radio"/> sprememba obsega porabe, DAN, TEJEN, MESEC, LETO, KONEC vrnitev v meni pregleda.
VODA	Poraba vode: <input type="radio"/> vstop v pregled, <input type="radio"/> sprememba obsega porabe, DAN, TEJEN, MESEC, LETO, KONEC vrnitev v meni pregleda.
WIFI	Raven signala WiFi omrežja, številka WiFi modula.
INFO	[ZA SERVIS] informacija o stanju algoritma in kodi za zaklepanje gretja.
OPOZORILA	[VIDNO, ČE SE POJAVIJO]. <input type="radio"/> informacije o prijavljenih opozorilih, <input type="radio"/> pregled naslednjih pojavljajočih se opozoril, KONEC vrnitev v meni pregleda.
NAPAKE	[VIDNO, ČE SE POJAVIJO]. <input type="radio"/> informacije o napakah, ki povzročajo izklop gretja, <input type="radio"/> pregled naslednjih pojavljajočih se napak, KONEC vrnitev v meni pregleda.
SISTEM	Trenutne različice programske opreme za nadzorno ploščo, krmilnik, wifi modul.
KONF.	<input type="radio"/> vstop v konfiguracijski meni.
KONEC	Izhod iz menija pregleda in vrnitev v glavni meni.

Nastavitve

TEMP 1 TEMP 2 TEMP 3	<p>Nastavitev treh najpogosteje uporabljenih temperaturnih nastavitvev.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> vstop za spremembo, <input type="radio"/> nastavitev vrednosti nastavitve, <input type="radio"/> shranjevanje nastavitvev in vrnitev v meni nastavitvev.
LCD MIN	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> vstop v nastavitev vrednosti osvetlitve zaslona v času počitka. <input type="radio"/> sprememba vrednosti, <input type="radio"/> vrnitev v meni nastavitvev.
LCD MAX	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> vstop v nastavitev vrednosti osvetlitve med interakcijo uporabnika s ploščo in med vklopom ogrevanja. <input type="radio"/> sprememba vrednosti, <input type="radio"/> vrnitev v meni nastavitvev.
SLOVENSČINA	<p>Sprememba jezika menija.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> aktivacija spremembe, <input type="radio"/> sprememba jezika, <input type="radio"/> izhod iz možnosti.
TEMP MAX	<p>Nastavitev najvišje temperature grelnika.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> vstop za spremembo, <input type="radio"/> sprememba vrednosti, <input type="radio"/> izhod iz možnosti.
DATUM CAS	<p>DATUM CAS nastavitev sistema datuma in časa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> vstop v nastavitev, <input type="radio"/> izbira parametra za spremembo, LETO, MESEC, DAN, URA, <input type="radio"/> vstop v spremembo parametra, <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> sprememba vrednosti, <input type="radio"/> vrnitev na izbiro parametra, KONEC vrnitev v meni nastavitvev.
WIFI	<p>Vzpostavitev povezave z WiFi omrežjem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> vstop v funkcijo, WIFI KONF <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> začetek vzpostavljanja povezave (na zaslonu se odšteva čas konfiguracije, ko je povezava vzpostavljena, se prikaže raven signala, če povezava ni vzpostavljena — —), KONEC vrnitev v meni nastavitvev.
SYSTEM	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> vstop v izbiro dejanja. <input type="radio"/> izbira med: <ul style="list-style-type: none"> PONAST - ponovni zagon krmilnikov, TON PON - vrnitev na tovarniške nastavitve, KONEC - vrnitev v meni nastavitvev.

DEZINF	<p> vstop v dezinfekcijo - zahteva dostopno kodo [23].</p> <p> sprememba položaja,</p> <p>DEZINF - nastavitev temperature dezinfekcije.</p> <p> vstop v nastavitev,</p> <p> sprememba vrednosti,</p> <p> vrnitev.</p> <p>DEZ START - aktivacija funkcije dezinfekcije.</p> <p> začetek aktivacije (grelnik bo segrel vodo do nastavljene temperature DEZINF v enem, najbližjem ciklu gretja, vendar ne pozneje kot 15 min po nastavitvi).</p> <p>DEZ STOP - izklop aktivacije - če je funkcija aktivna.</p> <p> ustavitev aktivacije,</p> <p>KONEC - izhod iz možnosti.</p>
SERVIS	Dostop do servisnih funkcij - dostopen samo za usposobljenega serviserja.
KONEC	Izhod iz menija nastavitev in vrnitev v meni pregleda.

Informativna sporočila

NIZ PRETOK	Informacija o prenizkem pretoku za vklop gretja.
POČAKATI	Sistem med konfiguracijo.
COM MSP	Pomanjkanje povezave s krmilnikom.

Napake signalizacije

koda	možni vzroki	ukrepanje
E01 IZKLOP	- poškodba vsaj enega triaka.	ODKLJUČITE NAPRAVO IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA in se obrnite na servis.
E02 TIN	- poškodba senzorja Tin, - pomanjkanje senzorja Tin, - kratek stik pri povezavi senzorja Tin.	preverite, ali je vtičnik senzorja v ustreznem vtičnici, če je sistem pravilen, se obrnite na servis.
E03 TOUT	- poškodba senzorja Tout, - pomanjkanje senzorja Tout, - kratek stik pri povezavi senzorja Tout.	preverite, ali je vtičnik senzorja v ustreznem vtičnici, če je sistem pravilen, se obrnite na servis.

E04 OUT/IN	<ul style="list-style-type: none"> - zamenjava mest temperaturnih senzorjev Tin in Tout, - sprememba karakteristik enega ali obeh temperaturnih senzorjev. 	preverite pravilnost priključitve senzorjev, če je sistem pravilen, se obrnite na servis.
E05 AIR2	<ul style="list-style-type: none"> - pojav zraka v vodovodni instalaciji, - zamašitev turbine, - poškodba turbine. 	če se bo težava ponavljala, se obrnite na servis.
E06 AIR	<ul style="list-style-type: none"> - pojav zraka v vodovodni instalaciji, - sprožitev tlačnega stikala, - pomanjkanje napetosti na eni od faz. 	preverite pravilnost napajalnih napetosti, če se bo težava ponavljala, se obrnite na servis.
E07 T MAX	<ul style="list-style-type: none"> - trenutne močne spremembe pretoka, - velike nenadne spremembe nastavitvev, - poškodba krmilnega sistema. 	če se bo težava ponavljala, se obrnite na servis.
E08 FLOW	<ul style="list-style-type: none"> - pojav zraka v vodovodni instalaciji, - previsok tlak vodovodne vode. 	če je tlak vode v vodovodni cevi ustrezen in se bo težava ponavljala, se obrnite na servis.
E09 3F	<ul style="list-style-type: none"> - pomanjkanje sinhronizacijskega signala iz omrežja, - pomanjkanje ene od faz napajanja. 	če so parametri napajalne mreže grelnika pravilni, se obrnite na servis.
E10 CONFIG	<ul style="list-style-type: none"> - nelegalna konfiguracija strojne opreme. 	obrnite se na servis.
E11 IZKLOP	<ul style="list-style-type: none"> - poškodba krmilnega sistema. 	ODKLJUČITE NAPRAVO IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA in se obrnite na servis.


Signalizacija opozoril

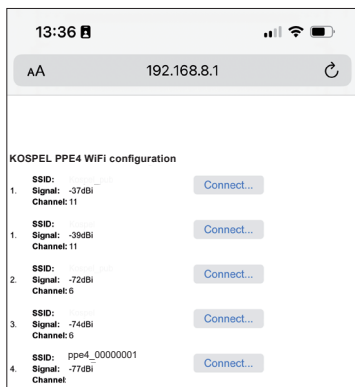
koda	možni vzroki	ukrepanje
W01	<ul style="list-style-type: none"> - pojav napake E06 AIR1 med ogrevanjem. 	če se bo težava ponavljala, se obrnite na servis.
W02	<ul style="list-style-type: none"> - pojav napake E05 AIR2 med ogrevanjem. 	če se bo težava ponavljala, se obrnite na servis.
W03	<ul style="list-style-type: none"> - pojav napake E08 FLOW med ogrevanjem. 	če se bo težava ponavljala, se obrnite na servis.
W04	<ul style="list-style-type: none"> - pojav napake E07 T MAX med ogrevanjem. 	če se bo težava ponavljala, se obrnite na servis.

W05	<ul style="list-style-type: none"> - sprožen tlačni stikalo, - napačna nastavitvev grelne skupine na stikalih, - poškodovan grelec v grelni skupini, - pomanjkanje ene od faz, - poškodba triaka. 	če so parametri napajanja grelnika pravilni, se obrnite na servis.
W06	<ul style="list-style-type: none"> - nizka napetost baterije. 	zamenjajte baterijo ali se obrnite na servis.
W07	<ul style="list-style-type: none"> - izpraznjena baterija. 	zamenjajte baterijo ali se obrnite na servis.
W08	<ul style="list-style-type: none"> - sprememba značilnosti vsaj enega temperaturnega senzorja. 	obrnite se na servis.
W09	<ul style="list-style-type: none"> - poškodba tiskane plošče krmilnika. 	obrnite se na servis.
W10	<ul style="list-style-type: none"> - poškodba tiskane plošče krmilnika. 	obrnite se na servis.
W11	<ul style="list-style-type: none"> - poškodba modula WiFi. 	obrnite se na servis.
W12	<ul style="list-style-type: none"> - poškodba tiskane plošče krmilnika. 	obrnite se na servis.
W13	<ul style="list-style-type: none"> - naprava deluje v nepravilnih okoljskih pogojih, - poškodba senzorja vhodne temperature. 	<ul style="list-style-type: none"> - preverite pravilnost namestitve grelnika, - preverite temperaturo vodovodne vode, - preverite/zamenjajte senzor vhodne temperature ali se obrnite na servis.
W14	<ul style="list-style-type: none"> - če se hkrati pojavita W13 in W15, je naprava nameščena v nepravilnih okoljskih pogojih, - če se pojavlja samo W13, je temperatura dovodne vode (vodovodne) prenizka, - če se pojavlja samo W14, je poškodovan senzor izhodne temperature. 	zamenjajte senzor izhodne temperature (samo v primeru, ko hkrati ne nastopijo W13 in / ali W15).
W15	<ul style="list-style-type: none"> - naprava deluje v nepravilnih okoljskih pogojih, - poškodba tiskane plošče krmilnika. 	<ul style="list-style-type: none"> - preverite pravilnost pogojev montažnega mesta, - obrnite se na servis.
W16	<ul style="list-style-type: none"> - naprava deluje v nepravilnih okoljskih pogojih, - poškodba senzorja vhodne temperaturej. 	<ul style="list-style-type: none"> - preverite pravilnost montažnega mesta grelnika, - preverite temperaturo vhodne vode, - zamenjajte senzor vhodne temperature.
W17	<ul style="list-style-type: none"> - naprava deluje v nepravilnih okoljskih pogojih, - poškodba tiskane plošče krmilnika. 	<ul style="list-style-type: none"> - preverite pravilnost pogojev montažnega mesta, - obrnite se na servis.

Namig

Če modul ne bo priključen na krmilnik grelnika, na plošči ne bodo na voljo polja, povezana z WiFi.

- Vstopite v meni KONF in po izbiri elementa WIFI, ko se prikaže sporočilo WIFI KONF pritisnite tipko , da začnete vzpostavljati povezavo WiFi. Na zaslonu se prikaže sporočilo POCAKATI in odšteva se čas, ki je ostal za konfiguracijo povezave z mobilnim telefonom ali tablico.
- Na telefonu, tablici ali računalniku omogočite iskanje omrežja, nato iz seznama najdenih naprav izberite grelnik (ppe4_0000xxxx). Številko modula lahko preberete v meniju Pregled parametrov >WIFIxxx. Po izbiri grelnika s seznama morate izbrati možnost uporabe varnostnega ključa in vnesite geslo 12345678. Po vzpostavitvi povezave se na zaslonu naprave lahko prikaže sporočilo o nedostopnosti interneta, kar je treba prezreti in ohraniti povezavo.
- Zaženite spletni brskalnik in vnesite naslov 192.168.8.1, prikazati se mora



konfiguracijska stran. Če po povezavi z modulom strani konfiguracije ni mogoče odpreti, preverite, ali so aktivne druge povezave z internetom (LTE, GPRS, itd....).

V takšnem primeru morate telefon ali tablični računalnik začasno odklopiti od interneta in poskusite ponovno vzpostaviti povezavo z modulom WiFi.

- Za pravilno konfiguracijo povezave izberite dostopno točko iz seznama, prikazanega pod napisom „KOSPEL PPE4 Wi-Fi konfiguracija.” Pod imenom SSID omrežja je prikazana moč signala.

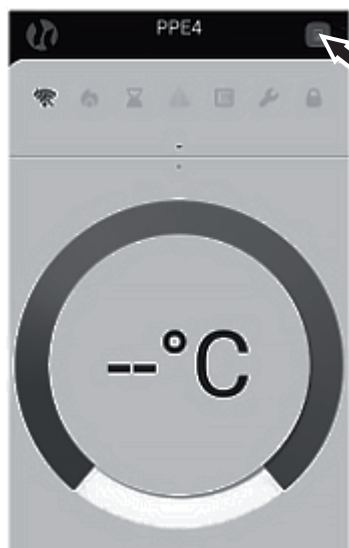
Če je na voljo več dostopnih točk v omrežju, izberite tisto z najboljšimi parametri (torej z najnižjo negativno vrednostjo dBm).

Po pritisku na „Poveži...” se prikaže okno, v katerem morate vnesti geslo dostopne točke WiFi, na katero se mora grelnik povezati (npr. WiFi usmerjevalnika), in ga potrditi s pritiskom na „OK”.

- Če se po preteku časa za konfiguracijo na plošči grelnika prikaže „---”, povezava ni bila vzpostavljena. V tem primeru lahko postopek konfiguracije ponovite, tako da postopek ponovite od začetka.



- Če se na zaslonu prikaže raven signala WIFI (1..100%), je bila povezava z omrežjem WiFi vzpostavljena in postopek je zaključen. Iz trgovine z aplikacijami (Android, iOS) lahko brezplačno prenesete program „Kospel PPE4“ in začnete daljinsko sodelovanje z grelnikom.
- Po prenosu in odprtju aplikacije je potrebno izbrati grelnik s seznama, ki ga bo aplikacija upravljala:



Za ta namen kliknite na navedeno ikono



Nato izberite napravo s seznama.

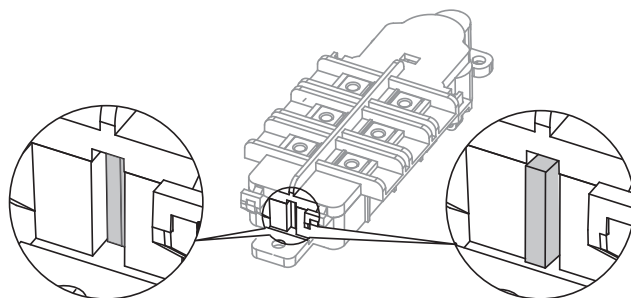
Konfiguracija in povezava z omrežjem WIFI ter grelnikom je zaključena.

**Pozor !**

Pritiskovno stikalo se lahko aktivira zaradi sunkov vodnega tlaka ali kot posledica poškodb grelnika.

**Nevarnost !**

Če se pritiskovno stikalo aktivira, se obrnite na pooblaščen servisni center.



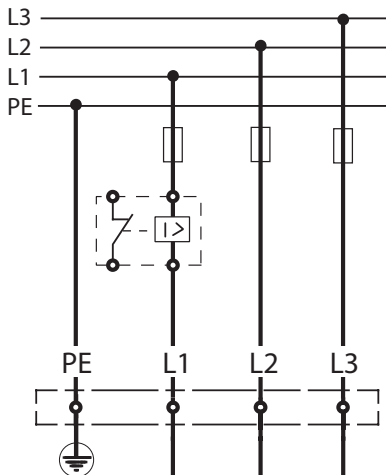
Vklopljeno stanje

izklopljeno stanje

Ko moč naprav preprečuje hkratno povezavo z napajanjem, je treba uporabiti prioritetni rele (prednost).

Za ta namen priključek L1 grelnika priključite na napajanje skozi prioritetno vezje releja.

V takem primeru, ko grelnik vklopi segrevanje vode, se bodo naprave, povezane z neprioritetnim vezjem, odklopile od napajanja za čas segrevanja vode.

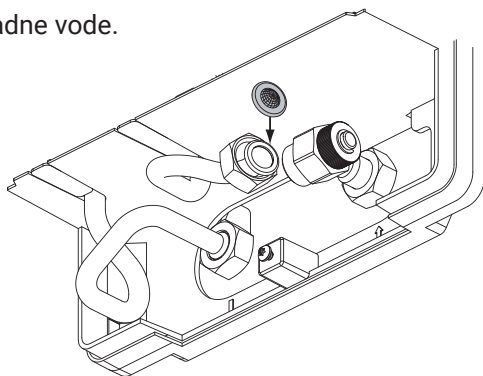


Vzdrževanje



Čiščenje vodnega filtra (opravilo lahko opravi nepoklicana oseba):

1. **Odklopite električno napajanje in zaprite dotok hladne vode.**
2. Odstranite pokrov grelnika.
3. Odklopite vhodni priključek - na strani hladne vode.
4. Iz vhodnega priključka vzemite sito.
5. Odstranite nečistoče iz sita.
6. Namestite sito in tesnilo nazaj na prejšnje mesto in privijte vhodni priključek.
7. Odprite ventil za dotok hladne vode - preverite tesnost povezav.
8. Izvedite odzračevanje sistema v skladu s točko „Odzračevanje“.
9. Namestite pokrov grelnika.



Nevarnost !

Ne odpirajte ohišja grelnika, ko je električna napajanje vklopljena. Nevarnost električnega udara.

Tehnični podatki

Grelnik PPE4 (vsi tipi)		10/11/12/15					17/18/21/24			27
Napajanje		380V 3~								
Nazivna moč	kW	9,1	10	11	13,7	15,6	16,5	19,2	22	24,7
Nominalni tok	A	3x13,8	3x15,1	3x16,7	3x20,7	3x23,6	3x25	3x29,1	3x33,3	3x37,4
Napajanje		400V 3~								
Nazivna moč	kW	10	11	12	15	17	18	21	24	27
Nominalni tok	A	3x14,5	3x15,9	3x17,3	3x21,7	3x24,7	3x26,0	3x30,3	3x34,6	3x39,0
Učinkovitost (pri povečanju temperature vode za 30°C in tlaku dovodne vode 0,45MPa)	l/min	4,3	5,2	5,8	7,2	8,1	8,7	10,1	11,6	13
Min. presek električnih priključnih vodov	mm ²	4 x 2,5			4 x 6					
Maks. presek električnih priključnih vodov	mm ²	4 x 16								
Največja dovoljena impedanca napajalnega omrežja	Ω							0,43	0,37	0,30
Deklariran profil obremenitev		XS			S					
Dnevna poraba električne energije Q _{elec}	kWh	2,135			2,144					
Stopnja zaščite		IP25								

Minimalna upornost vode pri temperaturi 150C za grelnik PPE4 je 900 Ωcm.

Tlak dovodne vode		MPa	0,1 ÷ 1,0
Vključitvena točka (minimalni pretok)		l/min	1,8
Območje regulacije temperature vode	Način NORMALNO	°C	60
	Način TUŠ		55
Vodni priključki			G 1/2" (razmik med priključki 100mm)
Raven zvočne moči L_{WA}		dB	15
Dimenzije (višina x širina x globina)		mm	478 x 250 x 99
Masa		kg	~3,8

Tehnični podatki WI-FI	PPE4.M
Način delovanja	AP/Client 802.11b/g/n.
Zaščite	WPA/WPA2 (personal)
IP naslovljenje	DHCP
Frekvenčni pas	2412-2484 MHz
Moč oddajanja	<19,5 dBm

Demontaža naprave

Demontažo grelnika je treba izvesti v obratnem vrstnem redu, kot je opisano za montažo na strani 36.

Komplet pakiranja

Grelnik PPE4	1	kos.
Nosilec	1	kos.
Tesnila	2	kos.
Komplet pritrdilnih vijakov	2	kpl.
Predloga	1	kos.
Garancijska kartica z zapisnikom o namestitvi	1	kos.

Odstranjevanje embalaže

Nepotrebno embalažo je treba v skladu s predpisi reciklirati.



Ta naprava je označena s simbolom za selektivno zbiranje, katerega vzorec določa Evropski standard EN 50419. Označba hkrati pomeni, da je bila naprava dana v promet po 13. avgustu 2005.

Domača gospodinjstva igrajo pomembno vlogo pri prispevku k ponovni uporabi in pridobivanju, vključno z recikliranjem odpadne električne in elektronske opreme. Primerno ravnanje z odpadno opremo ugodno vpliva na varovanje naravnega okolja in omogoča pridobivanje sekundarnih surovin.

Vsi materiali, uporabljeni v embalaži naših naprav, so reciklabilni, kar pomeni, da jih je mogoče ponovno obdelati.

Odpaden izdelek se ne sme obravnavati kot komunalni odpadki. Odstranjeno napravo je treba dostaviti do zbiralnega mesta za električno in elektronsko opremo za recikliranje. Primerno odstranjevanje odpadnega izdelka preprečuje morebitne negativne vplive na okolje, ki bi lahko nastali zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za pridobitev podrobnejših informacij o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno samoupravno enoto, odpadne storitve ali trgovino, v kateri je bil ta izdelek kupljen.

Podjetje KOSPEL Sp. z o.o. s polno odgovornostjo izjavlja, da so Električni Pretokovni Grelniki Vode tipa PPE4, navedeni v tem navodilu za uporabo, v skladu z zahtevami Direktiv in ustreznih varnostnih standardov za električne naprave za domačo uporabo:

LVD (2014/35/EU)

EMC (2014/30/EU)

RED (2014/53/EU)

in so označene s simbolom **CE**

Celotna različica izjave o skladnosti je na voljo na spletni strani proizvajalca:

www.kospel.pl

Informacije o varstvu osebnih podatkov

Za uporabo daljinskega nadzora in modula za daljinsko upravljanje grelnika je treba prenesti brezplačno aplikacijo.

Podrobne informacije o varstvu osebnih podatkov so na voljo na spletni strani proizvajalca: **www.kospel.pl** pod zavihkom „Politika zasebnosti“.

İçindekiler

Piktogramların Açıklaması	57
Hedef Grup	57
Güvenlik Talimatları	58
Güvenlik Talimatları (devam)	59
Cihaz Açıklaması	61
Amaç Dışı Kullanım	61
Bilgi Ürünü	61
Yapı	62
Montaj	63
Havalandırma	65
Konfigürasyon	66
PPE4.B'nin başlatılması ve işletilmesi	67
PPE4.M'nin başlatılması ve işletilmesi	68
WiFi Konfigürasyonu - PPE4.M	74
Basınç anahtarı	76
Isıtıcının sıcak su tankı ile işbirliği	77
Öncelik rölesiyle işbirliği	78
Bakım	78
Teknik Özellikler	79
Teknik Özellikler (devam)	80
Cihazın Sökülmesi	81
Ambalaj seti	81
Ambalajların İmhası	81
Deklarasyon of Konformite, Standartlar ve Yönergeler	82
Kişisel verilerin korunması hakkında bilgi	82



Kullanmadan önce dikkatlice okuyun.
Güvenli ve doğru kullanım için talimatlara uyun.
Bu talimatları gelecekteki kullanım için saklayın.



Sağlık kaybı ve maddi hasar riskini ortadan kaldırmak için lütfen güvenlik talimatlarına dikkatlice uyunuz.



Tehlike !
Bu işaret yaralanma tehlikesi konusunda uyarır.



Dikkat !
Bu işaret, maddi kayıplar ve çevre kirliliği konusunda uyarır.

İpucu
„İpucu“ kelimesiyle işaretlenmiş metin, ek bilgiler içerir.



Kullanım kılavuzunun, sembolün yerleştirildiği yerin yakınında cihazı kullanırken veya kontrol ederken dikkate alınması gerektiğini belirten işaret.

Hedef Grup



Dikkat !

Bu kullanım kılavuzu, cihaz kullanıcıları içindir. Bu cihaz, 3 yaş ve üzeri çocuklar ve azalmış fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeteneklere sahip kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir; ancak güvenli kullanım konusunda gözetim altında olmaları veya talimatlandırılmış olmaları ve bu kullanımdan kaynaklanabilecek tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihazın temizliği ve bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Elektrik bileşenleri üzerinde çalışmalar sadece nitelikli elektrikçiler tarafından yapılabilir.
- İlk çalıştırmayı, uygun yetkilere sahip olan tesisatçı veya onun belirlediği bir kişi yapmalıdır.

Yürürlükteki Yönetmelikler

- Ulusal tesisat hükümleri
- Yasal iş sağlığı ve güvenliği yönetmelikleri
- Çevre koruma ile ilgili yasal yönetmelikler
- Mesleki ve sigorta birliklerinin yönetmelikleri
- Güncel ulusal güvenlik standartları

Cihaz Bağlantı Şartları

- Cihaz, sadece düz, dikey bir duvara monte edilmek üzere tasarlanmıştır.
- Hidrolik ve elektrik tesisatı, yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak tasarlanmalı ve yapılmalıdır.
- Isıtıcı, servis erişimini sağlamak için monte edilmelidir. Bu, duvarlardan ve tavandan minimum 150 mm ve ön kapaktan en yakın bölme kadar minimum 300 mm mesafelerin korunmasını içerir.
- Cihaz, sıcaklığın 0°C'nin altına düşebileceği odalara monte edilmemelidir. Bu, cihazın kalıcı olarak hasar görmesi riski taşır.
- Cihaz, patlama tehlikesi olan odalara monte edilmemelidir.
- Giriş ve çıkışta plastik boruların kullanılmasına izin verilir, ancak çıkışta kullanılan boruların dayanıklılığı 70°C'de minimum 20 bar olmalıdır.
- Sıcak su tesisatında güvenlik vanası monte edilmemelidir.
- Isıtıcının elektrik şebekesine bağlantısı ve topraklama korumasının etkinliğinin ölçümü (protokolle sonuçlandırılmış) yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Isıtıcı, koşulsuz olarak koruyucu topraklamaya bağlanmalıdır ve bu topraklamanın kalitesi (koruyucu iletkenin sürekliliği) nitelikli bir elektrikçi tarafından periyodik olarak (mevcut düzenlemelere uygun olarak) kontrol edilmelidir. Isıtıcının topraklanmış çelik veya bakır hidrolik armatürlere monte edilmesi önerilir.
- Genel düzenlemelere göre elektrik tesisatı, yüksek hassasiyetli bir kaçak akım koruma anahtarı (maksimum 30 mA akım) ile donatılmalıdır ve ısıtıcının besleme devresinde 10 veya 30 mA akımda ayrı bir dört kutuplu kaçak akım koruma anahtarı (diğer tesisattan bağımsız) takılması önerilir.
- Elektrik tesisatı, tüm kutuplar arasındaki temas mesafesinin en az 3 mm olduğu, cihazın güç kaynağından ayrılmasını sağlayan araçlarla donatılmalıdır.
- Elektrik tesisatı, en az B sınıfı aşırı gerilim koruma araçlarıyla donatılmalıdır.

Cihaz İle İlgili Çalışmalar

- Isıtıcı sadece doğru bir şekilde monte edildiğinde ve teknik açıdan kusursuz durumda olduğunda kullanılabilir.
- Isıtıcıyı besleyen suyun maksimum sıcaklığı 60°C'yi aşmamalıdır.
- İlk kez kullanımdan önce ve ısıtıcıdan su boşaltıldıktan sonra (örneğin, bakım nedeniyle su tesisatı üzerinde çalışılırken) „hava alma” bölümüne göre hava alınmalıdır.
- Isıtıcı, 0°C'nin altındaki bir sıcaklıkta saklandığında zarar görebilir (içinde su bulunabilir ve donarak cihazın parçalarının çatlamasına neden olabilir).
- Su beslemesindeki filtre ağının olmaması, ısıtıcının zarar görmesine neden olabilir.
- Isıtıcının parçaları üzerinde biriken kireç, su akışını sınırlayabilir veya ısıtıcıya zarar verebilir. Bu nedenle oluşan arızalar garantinin kapsamında değildir. Isıtıcı ve sıhhi tesisatın dönemsel olarak kireçten arındırılması gerekmektedir ve kireçten arındırma sıklığı suyun sertliğine bağlı olarak belirlenmelidir.
- Isıtıcı PPE4 için 15°C su sıcaklığında minimum su direnci 900 Qcm olmalıdır.
- Cihaz elektrik tesisatına sürekli olarak bağlı olmalıdır.
- Cihaz mutlaka topraklanmalıdır.



Tehlike !

40°C üzerindeki su sıcaklığının (özellikle çocuklarda) sıcaklık hissi oluşturduğuna ve 50°C üzerindeki sıcaklıkların ise birinci derece yanıklara yol açabileceğine (özellikle çocuklarda) dikkat edilmelidir.



Tehlike !

Eğer su tesisatında su kesintisi yaşanırsa, ısıtıcıyı elektrik kaynağından kesinlikle ayırmanız ve havalandırmanız gerekmektedir. Su şebekesinde su olmadan ısıtıcının çalıştırılması cihazın zarar görmesine yol açabilir.



Tehlike !

Isıtıcının elektrik beslemesi açıkken kesinlikle kapağını açmayın.



Tehlike !

Yanlış yapılan bağlantı işlemleri hayati tehlikelerle sonuçlanan kazalara yol açabilir. Cihaz üzerindeki çalışmalar yalnızca yetkin bir montajcı tarafından gerçekleştirilebilir.

PPE4 tipi elektrikli ani su ısıtıcıları, evlerde, hijyenik alanlarda, laboratuvarlarda, atölyelerde vb. kullanma suyunu ısıtmak için tasarlanmıştır. Isıtıcı, çoklu çıkışlıdır, bu da ısıtılmış suyun birçok alım noktasına (evye, lavabo, banyo, duş vb.) götürülmesini sağlar, ancak aynı anda kullanılan alım noktalarının sayısı cihazın maksimum kapasitesi ile sınırlıdır. Sıcak su vanasının açılması, suyun belirlenen sıcaklığa otomatik olarak ısıtılmasını başlatır. Cihazın kontrol sistemi, belirlenen sıcaklığı sabit tutar. Sınırlandırma ise ısıtıcının maksimum kapasitesidir (bkz. teknik veri tablosu). Isıtıcıya gelen suyun maksimum sıcaklığı 60°C'yi aşmamalıdır.

Amaç Dışı Kullanım

Cihaz, yalnızca ev kullanımı veya benzer amaçlar için tasarlanmıştır. Aşırı kullanımına yol açacak ticari veya endüstriyel amaçlı kullanım, cihazın amacına aykırıdır. Cihazın uygunsuz kullanımı veya yetkisiz işlem yapılması yasaktır ve üreticinin sorumluluğunu ortadan kaldırır. Uygunsuz kullanım, aynı zamanda ısıtma sisteminin bileşenlerinin amacına uygun işlevini değiştirmeyi de kapsar.

İpucu

Cihaz yalnızca ev içi veya benzeri kullanım için öngörülmüştür, bu da eğitim almayan kişilerin bile güvenle kullanabileceği anlamına gelir.

Bilgi Ürünü

LCD Ekran (PPE4.M versiyon)

- Giriş ve çıkış su sıcaklığının gösterilmesi,
- Akış miktarının gösterilmesi,
- Cihazın şu anda bağlı gücünün gösterilmesi,
- Maksimum sıcaklık ayarının sınırlandırılması,
- En sık kullanılan 3 sıcaklık için hafıza.

Elektronik Kontrol

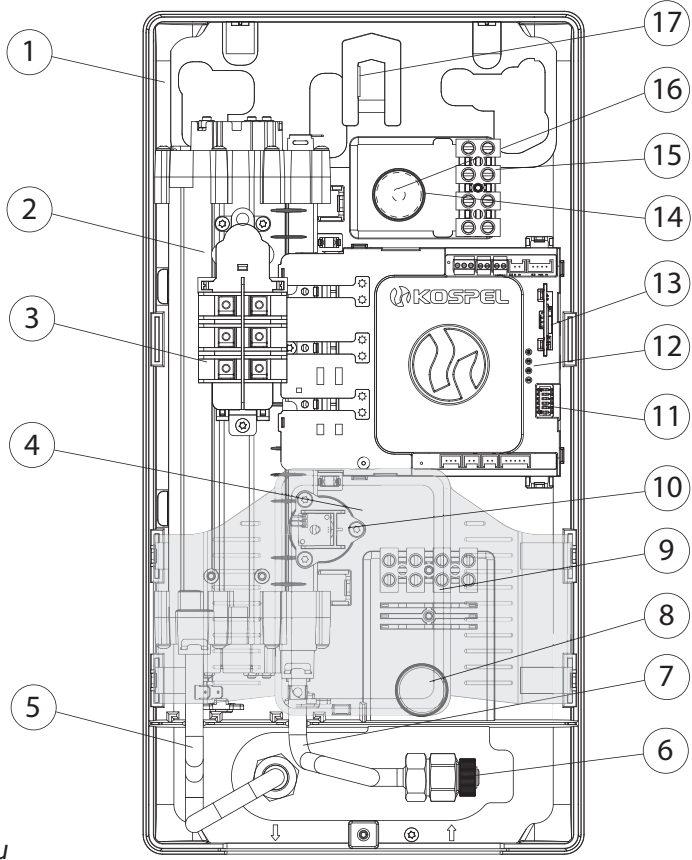
- Su sıcaklığının hassas ve konforlu ayarlanması,
- Sıcaklığın 30-60°C aralığında 1°C hassasiyetle ayarlanabilme imkanı.

Bir Isıtıcıda 4 Güç

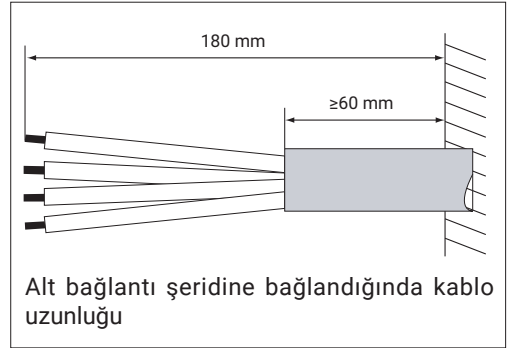
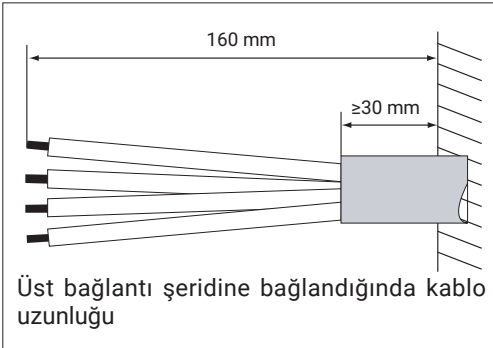
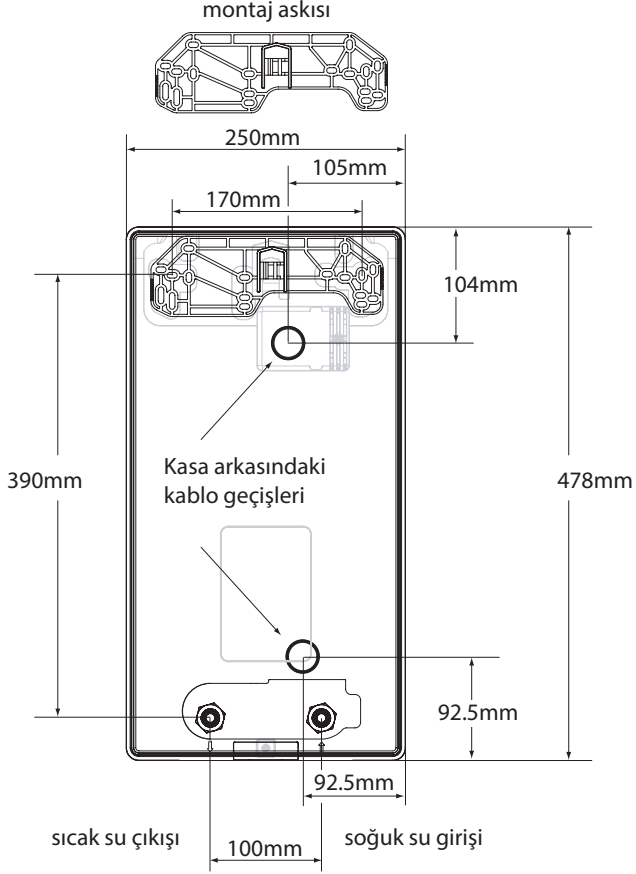
- Maksimum gücün seçilebilmesi.

Önceden Isıtılmış Su Isıtma İmkanı

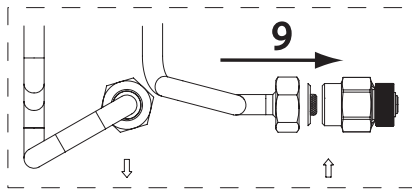
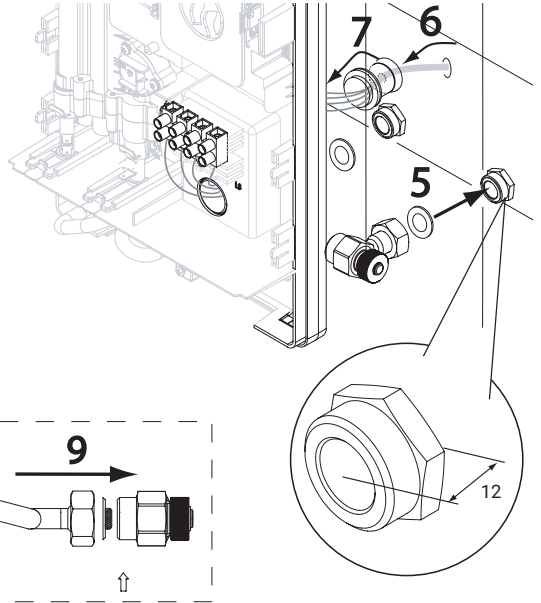
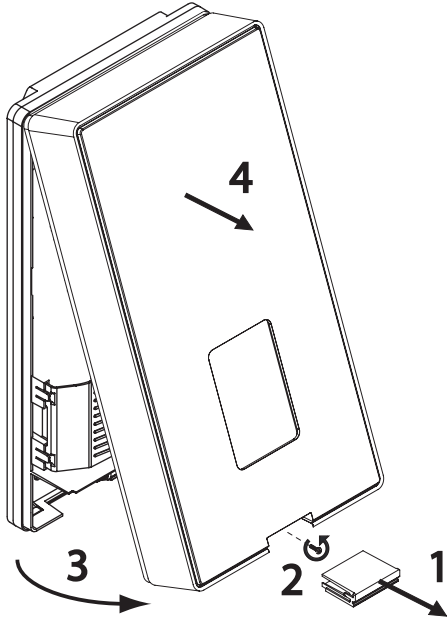
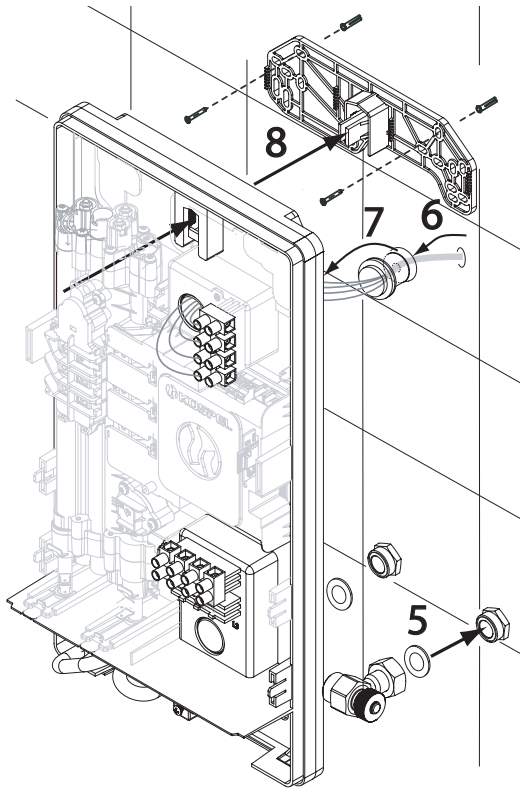
- Besleme suyunun sıcaklığı 60°C'ye kadar.



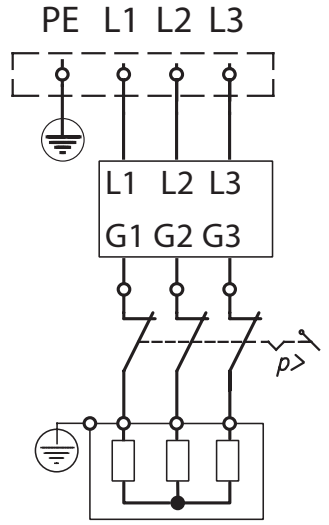
- [1] - taban
- [2] - ısıtma grubu
- [3] - basınç anahtarı
- [4] - kontrol paneli
- [5] - sıcak su çıkış bağlantısı
- [6] - kesme vanası
- [7] - soğuk su giriş bağlantısı
- [8] - elektrik besleme kablosunun girileceği delik (alt)
- [9] - alt bağlantı şeridi
- [10] - akış sensörü
- [11] - ısıtıcı güç ayar düğmeleri
- [12] - sinyal lambaları (yukarıdan aşağıya: DURUM, ISITMA, AKIŞ, HATA)
- [13] - kart - iletişim modülü
- [14] - elektrik besleme kablosunun girileceği delik (üst)
- [15] - üst bağlantı şeridi
- [16] - esnek kablo koruması
- [17] - ısıtıcıyı monte etmek için askı



1. Yerleştirme yerlerinin şablon kullanılarak işaretlenmesi.
2. İşaretlenen yerlere elektrik ve su tesisatının çekilmesi.
3. Isıtıcının kapağını çıkararak teknik durumunu kontrol etmek, taşıma sırasında cihazın zarar görüp görmediğini kontrol etmek, güvenlik anahtarının bağlanmasını kontrol etmek.
4. Fabrika ayarında ısıtıcı, besleme kablosunun üstten bağlanması için hazırlanmıştır [15]. Bağlantı noktasının yerini değiştirmek için, bağlantı çubuğunu alt pozisyonda [9] monte etmek gereklidir. Montaja başlamadan önce, uygun deliği [8] veya [14] dışarı vurup, içine esnek kablo koruyucuyu [16] monte etmek gereklidir.



5. Isıtıcının askısını montaj vidalarıyla monte etmek. Isıtıcıyı, önceden elektrik besleme kablosunu geçirerek askıya resimdeki gibi asmak. Montaj sırasında ısıtıcıyı iç bileşenlerinden tutmak yasaktır.
6. Soğuk ve sıcak su bağlantılarından kapakları çıkarmak.
7. Isıtıcıyı su tesisatına bağlamak.
8. Soğuk suyu getiren vanayı açarak su bağlantılarının sızdırmazlığını kontrol etmek.
9. „Havalandırma” bölümüne göre tesisatı havalandırmak.
10. Isıtıcının kapağını monte etmek.
11. Cihazın arka duvarındaki deliklerden gerilim altında olan parçalara erişim olmadığından emin olmak.




Havalandırma

1. Isıtıcının elektrik beslemesini kapatın.
2. Tesisatın havalandırılması için su akışını açın (sıcak su vanasını çevirin) en az 30 saniye boyunca, su düzgün ve birleşik bir akışla akmaya başlayana kadar.
3. Elektrik beslemesini açın.
4. Her elektrik ve su akışı (sıcak suyun açılması) sağlandığında, ısıtıcı bir başlatma süreci gerçekleştirir. Su akışını kapatmanıza gerek yoktur. Başlatma süresi boyunca akış hızı minimumun (1,8 l/dak) altına düşerse, gereken akış hızı tespit edildiğinde süre yeniden başlatılır.

Bu süre zarfında, kontrol ünitesindeki tüm sinyal ışıkları yanıp söner.

Prosedür tamamlandıktan sonra cihaz su ısıtma moduna geçer.

PPE4.M

İlk defa güç verildiğinde başlatma süresi, ısıtıcıdan 3 litre su akışına eşdeğerdir. Sonraki güç verilmelerinde süre sabittir ve 10 saniyedir. Başlatma, ekranda  ve bir mesajla belirtilir WFI T.

PPE4.B

Başlatma süresi sabittir ve her zaman 10 saniyedir, paneldeki kırmızı gösterge yanıp söner.




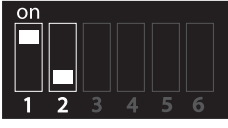





Dikkat !

Su kesintisi yaşandığında bu işlemleri her seferinde yapın.



Dikkat !

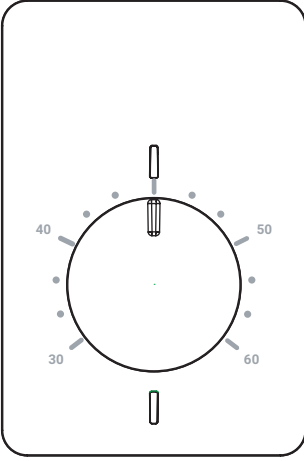
Her güç verildiğinde, ısıtıcı bir başlatma süreci gerçekleştirecektir (bkz. madde 4: havalandırma).

	<p>Ayar 10kW için PPE4 - 10/11/12/15 Ayar 17kW için PPE4 - 17/18/21/24</p>
	<p>Ayar 11kW için PPE4 - 10/11/12/15 Ayar 18kW için PPE4 - 17/18/21/24</p>
	<p>Ayar 12kW için PPE4 - 10/11/12/15 Ayar 21kW için PPE4 - 17/18/21/24</p>
	<p>Ayar 15kW için PPE4 - 10/11/12/15 Ayar 24kW için PPE4 - 17/18/21/24</p>
	<p>ON - Maksimum sıcaklık sınırını 55°C olarak ayarlama (DUŞ) OFF - Maksimum sıcaklık sınırını 60°C olarak ayarlama (fabrika ayarı)</p>
	<p>ON - Sıcaklık ayarını değiştirme imkanını kilitleme (PPE4.B versiyonu için geçerli değildir) OFF - Kilit yok</p>
	<p>Fabrika ayarı (DEĞİŞTİRMEYİN!)</p>



Dikkat !

Su ısıtıcısı fabrika çıkışında NORMAL modda 60°C olarak ayarlanmıştır. Su ısıtıcısı duş için kullanılıyorsa, montajcı çalışma modunu maksimum sıcaklık sınırı 55°C olan DUŞ moduna geçirmek zorundadır.



Isıtıcı, 1,8 l/dak üzerinde bir akışa ulaştığında otomatik olarak açılır. Kontrol sistemi, su tüketiminin büyüklüğüne, ayarlanmış su sıcaklığına ve gelen suyun sıcaklığına dayanarak ısıtıcının uygun gücünü seçer. Su akışının kapanması ısıtıcıyı kapatır. Isıtıcının gövdesine monte edilmiş göstergeler bulunmaktadır:

yeşil - elektrik şebekesine bağlantıyı gösterir,
kırmızı - ısıtma durumunu gösterir.

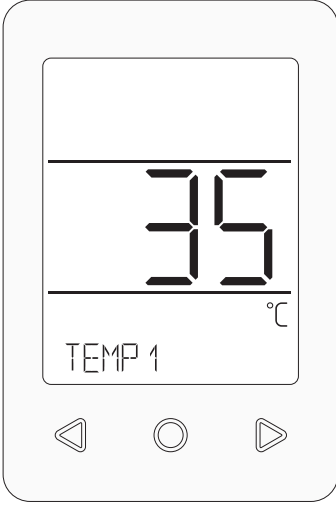
Kırmızı göstergenin yanıp sönmesi, güç açıldıktan sonra devam eden başlangıç süreci hakkında bilgi verir. Isıtıcının çalışmasının engellenmesine neden olan acil durumlar, yeşil göstergenin belirli sayıda yanıp sönmesiyle belirtilir (aşağıdaki tabloya bakınız).





Tehlike!











Yeşil ve kırmızı göstergelerin aynı anda yanıp sönmesi, cihazda kritik bir arıza olduğunu gösterir. Elektrik bağlantısının kesilmesi gereklidir.

yeşil gösterge impuls sayısı	durum açıklaması
1	- giriş hava sıcaklığı sensörünün hasar görmesi - çıkış hava sıcaklığı sensörünün hasar görmesi - hava sıcaklığı sensörlerinin yerlerinin değiştirilmesi
2	- ısıtma biriminde hava tespiti, ısıtmanın engellenmesi
3	- izin verilen çıkış sıcaklığının aşılması - izin verilen akış şiddetinin aşılması
4	- besleme ağının senkronizasyon hatası - donanım yapılandırma hatası
5	bilgiler / uyarılar: - cihazın ulaştığı güç eklenenden farklı - sıcaklık sensörlerinin özelliklerinde değişiklik - sensörlerden birinde çok düşük veya çok yüksek sıcaklık



Güç açıldığında, panelin yazılım versiyonu ekranda görüntülenecek, ardından ısıtıcının ayarlanmış gücü ile birlikte kontrolörün yazılım versiyonu görünecektir. Isıtmanın ilk açılışından önce, kontrol sistemi parametrelerin stabil hale gelmesini bekler, bu  ve WAIT mesajı ile sinyalizasyon edilir. Isıtıcı, 1,8 l/dk üzeri bir akış sağlandığında otomatik olarak açılır. Kontrol sistemi, ayara, su tüketim miktarına ve gelen suyun sıcaklığına bağlı olarak ısıtıcının uygun gücünü ayarlar. Isıtıcının ısıtmasının açılması, ekranda bir ikonun gösterilmesi ve ekrandaki aktif duruma geçişi ile sinyalizasyon edilir . Ekran ayrıca kullanıcının kontrol paneli ile herhangi bir etkileşiminde de aktif duruma geçer. Isıtma kapatıldığında veya 1 dakikalık bir hareketsizlik süresinden sonra „uyku” moduna geri dönlür.

İkonlar

	Kullanım konforunu etkileyen olayların sinyalizasyonu.
	Isıtma fonksiyonunu bloke eden bir hatanın meydana gelmesi sinyalizasyonu.
	Su tüketimi bilgisi.
	Isıtıcının WiFi ağına bağlandığının sinyalizasyonu.
	Servis menüsünde gezinme sinyalizasyonu.
	Kontrol sistemince zorunlu tutulan mola.
	Isıtıcının parametre ayarları.
	Elektrik tüketimi bilgisi.
	Isıtmanın açılmasının sinyalizasyonu, tam güçle ısıtma açılmış olmasına rağmen ayarlanan sıcaklığa ulaşılmadığı durumda bilginin yanıp sönmesi.
	Kabul edilebilir aralığın dışında bir parametreyi değiştirme girişimi veya kilitlemiş bir fonksiyonun çalıştırılma girişimi.

Ana menü

TEMP 1	Sıcaklık ayarının değiştirilmesi.
TEMP 2	○ Ardışık basışlar üç kaydedilmiş sıcaklıktan birini seçer, ◀▶ Ayar değerindeki değişiklik,
TEMP 3	○ Basılı tutma -> parametre görüntülemesine giriş.

Parametre görüntüleme

POWER	Şu anda açık olan ısıtıcı gücü.
TEMP IN	Şebeke suyunun ısıtıcı giriş sıcaklığı.
TEMP OUT	Isıtıcıdan çıkan suyun sıcaklığı.
SET TEMP	Ayarlanan ısıtıcı sıcaklığı.
FLOW	Mevcut su akış şiddeti.
SET POWER	Ayarlanan ısıtıcı gücü.
ENERGY	Elektrik enerjisi tüketimi: ○ görünüm girişi ◀▶ tüketim aralığını değiştirme DAY, WEEK, MONTH, YEAR, END görünüm menüsüne geri dönüş.
WATER	Su tüketimi: ○ görünüm girişi, ◀▶ tüketim aralığını değiştirme, DAY, WEEK, MONTH, YEAR, END görünüm menüsüne geri dönüş.
WIFI	WIFI ağı sinyal seviyesi, WiFi modülü numarası.
INFO	[SERVİS İÇİN] algoritmanın durumu hakkında bilgi ve ısıtma kilidi kodu.
WARNINGS	[GÖRÜNÜYORSA]. ○ bildirilen uyarılar hakkında bilgi, ◀▶ ardışık gelen uyarıların ön izlemesi, END izleme menüsüne geri dönüş.
ERRORS	[GÖRÜNÜYORSA], ○ ısıtmanın kesilmesine neden olan arızalar hakkında bilgi, ◀▶ ardışık gelen hataların ön izlemesi, END izleme menüsüne geri dönüş.
SYSTEM	Mevcut kontrol paneli, kontrol cihazı, WiFi modülü yazılım sürümleri.
CONFIG	○ konfigürasyon menüsüne giriş.
END	İzleme menüsünden çıkış ve ana menüye dönüş.

Konfigürasyon

TEMP 1 TEMP 2 TEMP 3	En sık kullanılan üç sıcaklık ayarının ayarlanması. <input type="radio"/> değişiklik yapmak için giriş, <input type="radio"/> ayar değerini belirleme, <input type="radio"/> ayarı kaydetme ve konfigürasyon menüsüne geri dönüş.
LCD MIN	<input type="radio"/> Uyku modu için LCD arka ışık seviyesi ayarını açar. <input type="radio"/> Ayar değerini değiştirir, <input type="radio"/> Yapılandırma menüsüne geri döner.
LCD MAX	<input type="radio"/> Aktif mod için LCD arka ışık seviyesini ve ısı çıkış modunu açar. <input type="radio"/> Ayar değerini değiştirir, <input type="radio"/> Yapılandırma menüsüne geri döner.
ENGLISH	Arayüz dilini değiştirir. <input type="radio"/> Değişikliği etkinleştirir, <input type="radio"/> Dili değiştirir, <input type="radio"/> Alt menüden çıkar.
TEMP MAX	Isıtıcının maksimum sıcaklık ayarını yapma. <input type="radio"/> değişikliğe giriş, <input type="radio"/> değeri değiştirme, <input type="radio"/> seçeneklerden çıkış.
DATE TIME	DATE TIME Sistem tarihi ve saatini ayarlama. <input type="radio"/> ayara giriş, <input type="radio"/> değiştirilecek parametreyi ayarlama, YEAR, MONTH, DAY, HOUR, <input type="radio"/> parametre değişikliğine giriş, <input type="radio"/> değeri değiştirme <input type="radio"/> parametre seçimine geri dönüş END yapılandırma menüsüne geri dönüş.
WIFI	WiFi ağına bağlantı kurulumu. <input type="radio"/> işlevsel bölüme giriş, WIFI CONFIG <input type="radio"/> bağlantı kurulumunu başlat (ekranda yapılandırma süresi geri sayılır, bağlantı kurulduğunda sinyal seviyesi görünür, bağlantı yoksa --), END yapılandırma menüsüne geri dönüş.
SYSTEM	<input type="radio"/> aksiyon seçimine giriş. <input type="radio"/> seçimler arasında: RESET - sürücülerin yeniden başlatılması, FACTORY SET - fabrika ayarlarına dönüş, END - yapılandırma menüsüne geri dönüş.

DISINFECT	<p> dezenfeksiyon girişi - erişim kodu gerektirir [23].</p> <p> pozisyon değişikliği,</p> <p>DISINFECT - dezenfeksiyon sıcaklığının ayarlanması,</p> <p> ayar girişi,</p> <p> değer değişikliği,</p> <p> geri dönüş.</p> <p>DISIN START - dezenfeksiyon fonksiyonunun etkinleştirilmesi.</p> <p> aktivasyon başlatma (ısıtıcı, suyu ayarlanan sıcaklığa DISINFECT bir sonraki, en yakın ısıtma döngüsünde ısıtacak, ancak ayarlardan itibaren en geç 15 dakika içinde),</p> <p>DISIN STOP - aktivasyonun devre dışı bırakılması - eğer fonksiyon etkinse.</p> <p> aktivasyon durdurma,</p> <p>END seçeneklerden çıkış.</p>
SERVICE	Servis fonksiyonlarına erişim - sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından erişilebilir.
END	Konfigürasyon menüsünden çıkış ve gözlem menüsüne geri dönüş.

Bilgilendirme mesajları

LOW FLOW	Isıtmanın başlaması için yetersiz akış hakkında bilgi.
WAIT	Sistem konfigürasyon aşamasında.
COM MSP	Kontrolcü ile bağlantı yok.

Hata sinyali

kod	muhtemel sebepler	yapılacak işlem
E01 Power Off	- en az bir triyakın hasar görmesi,	CİHAZI GÜÇ KAYNAĞINDAN AYIRIN ve servisle iletişime geçin.
E02 TIN	- Tin sensörü hasarı, - Tin sensörünün eksik olması, - Tin sensörü bağlantısının kısa devresi	sensör fişinin uygun sokette olup olmadığını kontrol edin, eğer düzen doğruysa servisle iletişime geçin.
E03 TOUT	- Tout sensörü hasarı, - Tout sensörünün eksik olması, - Tout sensörü bağlantısının kısa devresi.	sensör fişinin uygun sokette olup olmadığını kontrol edin, eğer düzen doğruysa servisle iletişime geçin.

E04 OUT/IN	<ul style="list-style-type: none"> - Sıcaklık sensörleri Tin ve Tout'un yerlerinin değiştirilmesi, - Bir veya her iki sıcaklık sensörünün karakteristiğinde değişiklik. 	sensör bağlantılarının doğruluğunu kontrol edin, eğer düzen uygunsa servisle iletişime geçin.
E05 AIR2	<ul style="list-style-type: none"> - Su tesisatında hava oluşumu, - Türbinin kirlenmesi, - Türbin hasarı. 	eğer problem tekrar ederse servisle iletişime geçin.
E06 AIR	<ul style="list-style-type: none"> - Su tesisatında hava oluşumu, - Basınç anahtarının devreye girmesi, - Fazlardan birinde voltajın olmaması. 	besleme voltajlarının doğruluğunu kontrol edin, eğer problem tekrar ederse servisle iletişime geçin.
E07 T MAX	<ul style="list-style-type: none"> - Ani ve şiddetli akış değişiklikleri, - Büyük ve ani ayar değişiklikleri, - Kontrol sistemi hasarı. 	eğer problem tekrar ederse servisle iletişime geçin.
E08 FLOW	<ul style="list-style-type: none"> - Su tesisatında hava oluşumu, - Belediye suyunun çok yüksek basıncı. 	eğer şebeke suyu basıncı uygun fakat problem tekrar ederse servisle iletişime geçin.
E09 3F	<ul style="list-style-type: none"> - Ağdan senkronize edici sinyal eksikliği, - Besleyici fazlardan birinin eksikliği. 	eğer ısıtıcının güç ağı parametreleri doğruysa servisle iletişime geçin.
E10 CONFIG	<ul style="list-style-type: none"> - Ekipmanın yasa dışı konfigürasyonu. 	servisle iletişime geçin.
E11 Power Off	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrol sistemi hasarı. 	CİHAZI GÜÇ KAYNAĞINDAN AYIRIN ve servisle iletişime geçin.

Uyarı Sinyalizasyonu


kod	muhtemel sebepler	yapılacak işlem
W01	<ul style="list-style-type: none"> - Isıtma sırasında E06 AIR1 hatasının meydana gelmesi. 	Eğer problem tekrar ederse servisle iletişime geçin.
W02	<ul style="list-style-type: none"> - Isıtma sırasında E05 AIR2 hatasının meydana gelmesi. 	Eğer problem tekrar ederse servisle iletişime geçin.
W03	<ul style="list-style-type: none"> - Isıtma sırasında E08 FLOW hatasının meydana gelmesi. 	Eğer problem tekrar ederse servisle iletişime geçin.
W04	<ul style="list-style-type: none"> - Isıtma sırasında E07 T MAX hatasının meydana gelmesi. 	Eğer problem tekrar ederse servisle iletişime geçin.

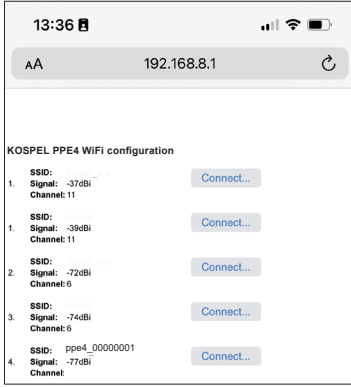
W05	<ul style="list-style-type: none"> - Basınç anahtarının tetiklenmesi, - Isıtma grubunun anahtarlarda yanlış ayarlanması, - Isıtma grubunda hasarlı ısıtıcı eleman, - Fazlardan birinin eksik olması, - Triyak hasarı. 	Eğer ısıtıcının güç parametreleri doğru ise servisle iletişime geçin.
W06	<ul style="list-style-type: none"> - Pil voltajının düşük olması. 	Pili değiştirin veya servisle iletişime geçin.
W07	<ul style="list-style-type: none"> - Pilin boşalması. 	Pili değiştirin veya servisle iletişime geçin.
W08	<ul style="list-style-type: none"> - Sıcaklık sensörlerinden en az birinin karakteristik değişikliği. 	Servisle iletişime geçin.
W09	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrol kartının hasar görmesi. 	Servisle iletişime geçin.
W10	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrol kartının hasar görmesi. 	Servisle iletişime geçin.
W11	<ul style="list-style-type: none"> - WiFi modülünün hasar görmesi. 	Servisle iletişime geçin.
W12	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrol kartının hasar görmesi. 	Servisle iletişime geçin.
W13	<ul style="list-style-type: none"> - Cihazın uygun olmayan çevresel koşullarda çalışıyor olması, - Giriş sıcaklık sensörünün hasar görmesi. 	<ul style="list-style-type: none"> - Isıtıcının montaj yerinin doğruluğunu kontrol edin, - Şebeke suyunun sıcaklığını kontrol edin, - Giriş sıcaklık sensörünü kontrol edin/ değiştirin veya servisle iletişime geçin.
W14	<ul style="list-style-type: none"> - W13 ve W15 hataları aynı anda meydana geliyorsa cihazın uygun olmayan çevresel koşullarda monte edildiği, - Sadece W13 hatası aynı anda meydana geliyorsa dolot suyunun (şebeke suyunun) çok düşük sıcaklıkta olması, - Sadece W14 hatası meydana geliyorsa çıkış sıcaklık sensörünün hasar görmesi. 	Gerekirse (W13 ve/veya W15 hataları aynı anda mevcut değilse) çıkış sıcaklık sensörünü değiştirin.
W15	<ul style="list-style-type: none"> - Cihazın uygun olmayan çevresel koşullarda çalışıyor olması, - Kontrol kartının hasar görmesi. 	<ul style="list-style-type: none"> - Montaj yerinin koşullarının doğruluğunu kontrol edin, - Servisle iletişime geçin.
W16	<ul style="list-style-type: none"> - Cihazın uygun olmayan çevresel koşullarda çalışıyor olması, - Giriş sıcaklık sensörünün hasar görmesi. 	<ul style="list-style-type: none"> - Isıtıcının montaj yerinin doğruluğunu kontrol edin, Giriş suyunun sıcaklığını kontrol edin, Giriş sıcaklık sensörünü değiştirin.
W17	<ul style="list-style-type: none"> - Cihazın uygun olmayan çevresel koşullarda çalışıyor olması, - Kontrol kartının hasar görmesi. 	<ul style="list-style-type: none"> - Montaj yerinin koşullarının doğruluğunu kontrol edin, - Servisle iletişime geçin.

WiFi Konfigürasyonu - PPE4.M

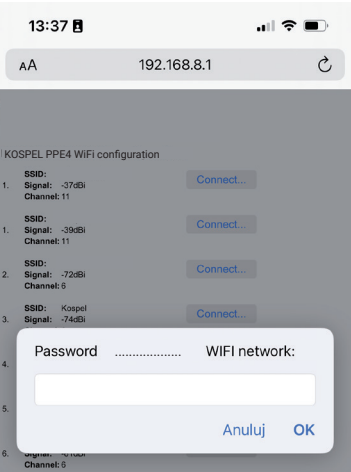
İpucu

Isıtıcı kontrolörüne modül bağlanmazsa, panelde WiFi ile ilgili alanlar erişilebilir olmayacak.

- Menüye girin CONFIG ve WIFI, seçim yapın CONFIG WIFI mesaj görüntülediğinde  tuşuna basarak WiFi bağlantısının kurulmasını başlatın. Duyuru WAIT mesajını ve telefon veya tablet aracılığıyla bağlantı için kalan süreyi gösterecektir.
- Telefonda, tablette veya bilgisayarda ağ taramasını etkinleştirin ve daha sonra bulunan cihazlar listesinden ısıtıcıyı (ppe4_0000xxxx) seçin. Modül numarası, Parametrelerin Görüntülenmesi menüsünden okunabilir > WIFI XXX. Isıtıcıyı listeden seçtikten sonra, güvenlik anahtarını kullanarak seçeneğini ve ardından 12345678 şifresini girin. Bağlantı sağlandığında, cihaz ekranında İnternet'in kullanılmadığına dair bir uyarı mesajı görünebilir, bu mesajı yoksayın ve bağlantıyı sürdürün.

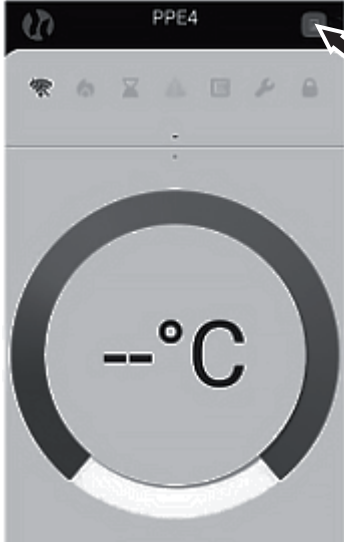


- İnternet tarayıcısını başlatın, 192.168.8.1 adresini girin, pencerede yapılandırma sayfasının görüntülenmesi gerekir. Modülle bağlantı sağlandıktan sonra yapılandırma sayfasını açamıyorsanız, diğer İnternet bağlantılarının (LTE, GPRS, vb.) aktif olup olmadığını kontrol edin. Bu durumda, telefonu veya tableti geçici olarak İnternet'ten ayırın ve WiFi modülüne yeniden bağlanmayı deneyin.



- Bağlantıyı doğru bir şekilde yapılandırmak için, "KOSPEL PPE4 Wi-Fi configuration" yazısının altında görüntülenen listeden bir erişim noktası seçin. SSID ağ adının yanında, sinyal gücü gösterilmektedir. Ağda birkaç erişim noktası mevcutsa, en iyi parametrelere sahip olanı seçin (yani en düşük negatif dBi değeri olanı). "Connect..." düğmesine bastığınızda, ısıtıcının bağlanacağı WiFi erişim noktasının (örneğin WiFi router) şifresini girmeniz gereken bir pencere görüntülenecektir ve "OK" butonu ile onaylayın.
- Yapılandırma süresi sona erdiğinde, ısıtıcı panelinde "—" görünürse, bağlantı kurulmamış demektir. Bu durumda, işlemi baştan yaparak yapılandırma sürecini yeniden deneyebilirsiniz.
- Eğer ekran, WIFI sinyal seviyesini (1..100%) gösteriyorsa, WiFi ağı ile bağlantı kurulmuş ve işlem tamamlanmış demektir. Uygulama mağazasından (Android, iOS) "Kospel PPE4" adında ücretsiz bir program indirebilir ve ısıtıcıyla uzaktan çalışmaya başlayabilirsiniz.

- Uygulamayı indirdikten ve açtıktan sonra, uygulama tarafından kontrol edilecek olan ısıtıcıyı listeden seçmelisiniz.



Bunun için belirtilen simgeye tıklayın



Ardından listeden cihazı seçin.

Konfigürasyon ve WIFI ağı ile ısıtıcı bağlantısı tamamlanmıştır.

Basınç anahtarı



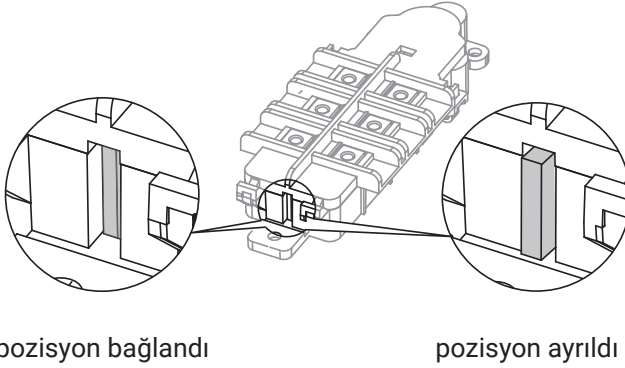
Dikkat

Basınç anahtarı, su basıncı darbelerinde veya ısıtıcının hasar görmesi nedeniyle tetiklenebilir.



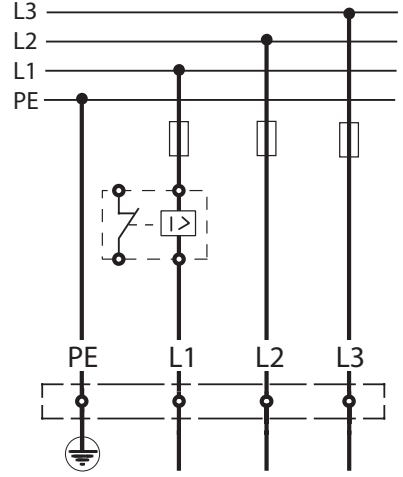
Tehlike

Basınç anahtarı etkinleştiği durumda, yetkili bir servis merkezine başvurun.



Öncelik rölesiyle işbirliği

Cihazların gücü eş zamanlı bağlantıyı engellediğinde, öncelik (priority) rölesi kullanılmalıdır. Bu amaçla, ısıtıcının L1 bağlantı noktasını öncelik devresi üzerinden röleye bağlayın. Bu durumda, ısıtıcı su ısıtmayı başlattığında, öncelikli olmayan devreye bağlı cihazlar su ısınma süresince güç kaynağından bağlantısı kesilecektir.

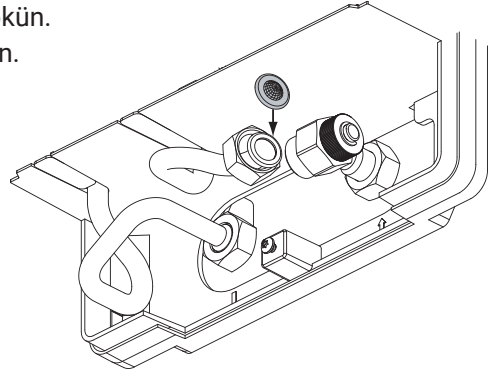


Bakım



Su filtresi temizleme (bu işlem nitelikli olmayan bir kişi tarafından yapılabilir):

1. **Elektrik beslemesini kesin ve soğuk su girişini kapatın.**
2. Isıtıcının kapağını çıkarın.
3. Soğuk su tarafındaki giriş bağlantısını sökün.
4. Giriş bağlantısından süzgeç filtresi çıkarın.
5. Süzgeçteki kirlilikleri temizleyin.
6. Süzgeç filtresi ve contayı önceki yerine takın ve giriş bağlantısını sıkıca kapatın.
7. Soğuk su giriş vanasını açın-bağlantıların sızdırmaz olduğunu kontrol edin.
8. „Havalandırma” bölümüne göre sistemdeki havayı alın.
9. Isıtıcının kapağını tekrar monte edin.



Tehlike !

Elektrik beslemesi açıkken ısıtıcının kapağını açmayın. Elektrik çarpması riski vardır.

Su Isıtıcı PPE4 (tüm tipler)		10/11/12/15					17/18/21/24			27
Güç Kaynağı		380V 3~								
Nominal Güç	kW	9,1	10	11	13,7	15,6	16,5	19,2	22	24,7
Nominal Akım Tüketimi	A	3x13,8	3x15,1	3x16,7	3x20,7	3x23,6	3x25	3x29,1	3x33,3	3x37,4
Güç Kaynağı		400V 3~								
Nominal Güç	kW	10	11	12	15	17	18	21	24	27
Nominal Akım Tüketimi	A	3x14,5	3x15,9	3x17,3	3x21,7	3x24,7	3x26,0	3x30,3	3x34,6	3x39,0
Verimlilik (su sıcaklığının 30°C artışında ve 0,45MPa besleme suyu basıncında)	l/min	4,3	5,2	5,8	7,2	8,1	8,7	10,1	11,6	13
Min. bağlantı elektrik kablo kesiti	mm ²	4 x 2,5			4 x 6					
Maks. bağlantı elektrik kablo kesiti	mm ²	4 x 16								
Maksimum izin verilen besleme ağı empedansı	Ω							0,43	0,37	0,30
Beyan edilen yük profili		XS			S			S		
Günlük elektrik enerjisi tüketimi Q _{elec}	kWh	2,135			2,144			2,147		
Koruma sınıfı		IP25								

PPE4 ısıtıcı için 15°C sıcaklıkta suyun minimum direnci 900 Ω.cm olarak belirlenmiştir.

Teknik Özellikler (devam)

Besleme suyu basıncı	MPa	0,1 ÷ 1,0
Açma Noktası (minimum akış)	l/min	1,8
Su sıcaklığı ayarlama aralığı	NORMAL Mod	60
	DUŞ Modu	55
Su bağlantı noktaları		G 1/2" (Bağlantı noktası mesafesi 100 mm)
Akustik güç seviyesi L _{WA}	dB	15
Dış boyutlar, (yükseklik x genişlik x derinlik)	mm	478 x 250 x 99
Ağırlık	kg	~3,8

Teknik Özellikler WI-FI	PPE4.M
Çalışma Modu	AP/Client 802.11b/g/n.
Güvenlik	WPA/WPA2 (personal)
IP Adresleme	DHCP
Frekans Bandı	2412-2484 MHz
İletim Gücü	<19,5 dBm

Isıtıcı söküm işlemini, sayfa 61’da anlatılan montaj işleminin ters sırasıyla gerçekleştirin.

Ambalaj seti

PPE4 Isıtıcı	1	adet
Askı	1	adet
Conta	2	adet
Montaj vidaları	2	set
Şablon	1	adet
Garanti belgesi ve kurulum raporu	1	adet

Ambalajların İmhası

Mevzuata göre gereksiz ambalajlar geri dönüşüm için ayrılmalıdır.



Bu cihaz, Avrupa standardı EN 50419’da belirlenen seçici toplama sembolü ile işaretlenmiştir. Bu işaretleme, cihazın aynı zamanda 13 Ağustos 2005 tarihinden sonra piyasaya sürüldüğünü gösterir.

Ev halkı, kullanılmış elektrikli ve elektronik cihazların tekrar kullanımına ve geri kazanımına, bu arada geri dönüşümüne katkı sağlamada önemli bir rol oynamaktadır. Kullanılmış cihazların uygun şekilde bertaraf edilmesi, doğal çevrenin korunmasına olumlu katkıda bulunur ve ikincil hammadde geri kazanımını sağlar.

Cihazlarımızın ambalajlarında kullanılan tüm malzemeler geri dönüşümlüdür, bu da onların tekrar işlenebileceği anlamına gelir.

Kullanım ömrünü doldurmuş ürün, belediye atığı olarak muamele edilemez. Sökülen cihaz, geri dönüşüm için elektrikli ve elektronik ekipman toplama noktasına teslim edilmelidir. Kullanılmış ürünün uygun şekilde atılması, atıkların yanlış yönetilmesi durumunda ortaya çıkabilecek olası olumsuz çevresel etkilerin önlenmesine yardımcı olur. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi almak için, yerel yönetim birimi, atık yönetim hizmetleri ile iletişime geçebilir veya bu ürünün satın alındığı mağazaya başvurabilirsiniz.

Deklarasyon of Konformite, Standartlar ve Yönergeler

KOSPEL Sp. z o.o. şirketi tam sorumlulukla beyan eder ki, bu kullanım kılavuzunda belirtilen PPE4 tipi Elektrikli Ani Su Isıtıcıları, ev elektrikli aletleri ile ilgili güvenlik standartlarına ve aşağıdaki Yönergelere uygun olarak belirlenen gerekliliklere uygundur:

LVD (2014/35/EU)

EMC (2014/30/EU)

RED (2014/53/EU)

ve aşağıdaki sembol ile işaretlenmiştir **CE**

Uygunluk beyanının tam versiyonu üreticinin internet sitesinde mevcuttur: **www.kospel.pl**

Kişisel verilerin korunması hakkında bilgi

Uzaktan kontrol ve ısıtıcıyı uzaktan yönetme modülünü kullanmak için ücretsiz bir uygulama indirilmesi gerekmektedir.

Kişisel verilerin korunması ile ilgili detaylı bilgiler üreticinin internet sitesinde bulunabilir: www.kospel.pl, „Gizlilik Politikası” sekmesinde.



PPE4.M



KOSPEL Sp. z o.o. 75-136 Koszalin, ul. Olchowa 1, Poland

tel. +48 94 31 70 565

serwis@kospel.pl www.kospel.pl

Made in Poland